

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ЗАЙМОВ

12 марта 2012 года

Содержание

СТАТЬЯ I Вводные положения	5
Раздел 1.01. <i>Применение Общих условий</i>	5
Раздел 1.02. <i>Несоответствие Юридическим соглашениям</i>	5
Раздел 1.03. <i>Определения</i>	5
Раздел 1.04. <i>Ссылки, заголовки</i>	5
СТАТЬЯ II Снятие средств	5
Раздел 2.01. <i>Счет Займа; Снятие средств, общие принципы; Валюта снятия средств</i> ..	5
Раздел 2.02. <i>Специальное обязательство Банка</i>	6
Раздел 2.03. <i>Заявки на снятие средств или на принятие Специального обязательства</i> .	6
Раздел 2.04. <i>Выделенные счета</i>	6
Раздел 2.05. <i>Приемлемые расходы</i>	7
Раздел 2.06. <i>Финансирование налогов</i>	7
Раздел 2.07. <i>Рефинансирование средств, авансированных на подготовку Проекта; капитализация Разовой комиссии и Процентов</i>	7
Раздел 2.08. <i>Перераспределение</i>	8
СТАТЬЯ III Условия Займа	8
Раздел 3.01. <i>Разовая комиссия</i>	8
Раздел 3.02. <i>Проценты</i>	8
Раздел 3.03. <i>Погашение</i>	9
Раздел 3.04. <i>Досрочное погашение</i>	9
Раздел 3.05. <i>Частичный платеж</i>	10
Раздел 3.06. <i>Место платежа</i>	10
Раздел 3.07. <i>Валюта платежа</i>	10
Раздел 3.08. <i>Временное замещение валюты</i>	10
Раздел 3.09. <i>Оценка Валют</i>	11
Раздел 3.10. <i>Способ платежа</i>	11
СТАТЬЯ IV Конверсии условий Займов	12
Раздел 4.01. <i>Общие принципы Конверсий</i>	12
Раздел 4.02. <i>Конверсия на Фиксированную ставку или Фиксированный спред условий займа, проценты по которому начисляются по ставке на основе Переменного спреда</i>	Ошибка! Закладка не определена.
Раздел 4.03. <i>Проценты, уплачиваемые после Конверсии процентной ставки или Конверсии валюты</i>	12
Раздел 4.04. <i>Основная сумма долга, выплачиваемая после Конверсии валюты</i>	13

Раздел 4.05. <i>Предел повышения процентной ставки; Коридор процентной ставки</i>	Ошибка! Закладка не определена.
СТАТЬЯ V Исполнение Проекта	15
Раздел 5.01. <i>Общие принципы исполнения Проекта</i>	15
Раздел 5.02. <i>Исполнение Соглашения о Займе и Проектного соглашения</i>	15
Раздел 5.03. <i>Предоставление финансовых средств и иных ресурсов</i>	15
Раздел 5.04. <i>Страхование</i>	15
Раздел 5.05. <i>Приобретение земли</i>	15
Раздел 5.06. <i>Использование товаров, работ и услуг; содержание объектов</i>	16
Раздел 5.07. <i>Планы; документы; учетные записи</i>	16
Раздел 5.08. <i>Мониторинг и оценка Проекта</i>	16
Раздел 5.09. <i>Финансовое управление; Финансовая отчетность; Аудит</i>	17
Раздел 5.10. <i>Взаимодействие и консультации</i>	17
Раздел 5.11. <i>Визиты</i>	18
Раздел 5.12. <i>Спорная территория</i>	18
СТАТЬЯ VI Финансовые и экономические данные; Отказ от залога	19
Раздел 6.01. <i>Финансовые и экономические данные</i>	19
Раздел 6.02. <i>Отказ от залога</i>	19
СТАТЬЯ VII Отмена; Приостановка; Ускорение	20
Раздел 7.01. <i>Отмена Заемщиком</i>	20
Раздел 7.02. <i>Приостановка Банком</i>	20
Раздел 7.03. <i>Отмена Банком</i>	23
Раздел 7.04. <i>Суммы, являющиеся предметом Специального обязательства, не затрагиваемые отменой или приостановкой со стороны Банка</i>	24
Раздел 7.05. <i>Аннулирование Гарантии</i>	24
Раздел 7.06. <i>Случаи ускорения погашения Займа</i>	24
Раздел 7.07. <i>Ускорение в течение Периода Конверсии</i>	25
Раздел 7.08. <i>Действительность положений после отмены, приостановки или ускорения</i>	26
СТАТЬЯ VIII Обеспечение выполнения; Арбитраж	26
Раздел 8.01. <i>Обеспечение выполнения</i>	26
Раздел 8.02. <i>Обязательства Гаранта</i>	26
Раздел 8.03. <i>Неосуществление прав</i>	26
Раздел 8.04. <i>Арбитраж</i>	27
СТАТЬЯ IX Вступление в силу; Прекращение действия	29

Раздел 9.01. <i>Условия вступления в силу Юридических соглашений</i>	29
Раздел 9.02. <i>Юридические заключения или подтверждения</i>	29
Раздел 9.03. <i>Дата вступления в силу</i>	29
Раздел 9.04. <i>Прекращение действия Юридических соглашений из-за невступления в силу</i>	30
Раздел 9.05. <i>Прекращение действия Юридических соглашений после полной выплаты</i>	30
СТАТЬЯ X Прочие положения	30
Раздел 10.01. <i>Уведомления и требования</i>	30
Раздел 10.02. <i>Действия от имени Сторон по Займу</i>	30
Раздел 10.03. <i>Подтверждение полномочий</i>	31
Раздел 10.04. <i>Совершение в нескольких экземплярах</i>	31
Раздел 10.05. <i>Доступ к информации</i>	31
ПРИЛОЖЕНИЕ Определения	32

СТАТЬЯ I

Вводные положения

Раздел 1.01. Применение Общих условий

В настоящих Общих условиях излагаются некоторые условия, как правило, применимые к Соглашению о Займе и к любому иному Юридическому соглашению. Они применяются в той степени, в которой это предусмотрено Юридическим соглашением. В случае, когда Соглашение о Займе заключено между Страной-членом и Банком, содержащиеся в настоящих Общих условиях ссылки на Гаранта и Гарантийное соглашение не должны приниматься во внимание. Если между Банком и Исполнителем Проекта отсутствует Проектное соглашение, содержащиеся в настоящих Общих условиях ссылки на Исполнителя Проекта и Проектное соглашение не должны приниматься во внимание.

Раздел 1.02. Несоответствие Юридическим соглашениям

Если любое положение любого Юридического соглашения не соответствует положению настоящих Общих условий, применяется положение Юридического соглашения.

Раздел 1.03. Определения

Во всех случаях использования в настоящих Общих условиях или в Юридических соглашениях (если Юридическими соглашениями не предусмотрено иное) термины, перечисленные в Приложении, употребляются в том значении, которое определено для них в Приложении.

Раздел 1.04. Ссылки, заголовки

Содержащиеся в настоящих Общих условиях ссылки на Статьи, Разделы и Приложение относятся к Статьям, Разделам настоящих Общих условий и Приложению к ним. Заголовки Статей, Разделов и Приложения, а также Содержание приводятся в настоящих Общих условиях только для информации и не должны учитываться при толковании настоящих Общих условий.

СТАТЬЯ II

Снятие средств

Раздел 2.01. Счет Займа; Снятие средств, общие принципы; Валюта снятия средств

(a) Банк зачисляет сумму Займа на Счет Займа в Валюте Займа. Если Заем выражен более чем в одной валюте, Банк подразделяет Счет Займа на несколько субсчетов — по одному для каждой Валюты Займа.

(b) Заемщик имеет право время от времени предъявлять требование о снятии средств Займа со Счета Займа в соответствии с положениями Соглашения о Займе и настоящими Общими условиями.

(с) Каждое снятие средств Займа со Счета Займа осуществляется в Валюте Займа снимаемой части Займа. По требованию Заемщика, Банк, действуя в качестве его агента, и на условиях, определяемых Банком, приобретает на Валюту Займа, снятую со Счета Займа, такие Валюты, которые Заемщик обоснованно требует для осуществления платежей по Приемлемым расходам.

Раздел 2.02. *Специальное обязательство Банка*

По требованию Заемщика и на условиях, согласованных между Банком и Заемщиком, Банк может принимать на себя в письменном виде специальные обязательства по выплате сумм на Приемлемые расходы, независимо от какой-либо последующей приостановки или отмены со стороны Банка или Заемщика («Специальное обязательство»).

Раздел 2.03. *Заявки на снятие средств или на принятие Специального обязательства*

(а) Если Заемщик желает предъявить требование о снятии средств со Счета Займа или о принятии Банком Специального обязательства, Заемщик представляет в Банк письменную заявку, форма и содержание которой обоснованно устанавливаются Банком. Заявки на снятие средств вместе с документацией, требуемой в соответствии с этой Статьей, должны без задержек представляться в отношении Приемлемых расходов.

(b) Заемщик представляет в Банк удовлетворяющее Банк подтверждение полномочий лица или лиц, уполномоченных подписывать такие заявки, а также заверенные образцы подписи каждого из этих лиц.

(с) Заемщик представляет в Банк такие документы и другие подтверждения в отношении каждой такой заявки, которые обоснованно потребует Банк, либо до, либо после того, как Банк даст разрешение на любое снятие средств, запрашиваемое в заявке.

(d) Каждая такая заявка, сопровождающие документы и другие подтверждения должны быть достаточными по форме и содержанию для того, чтобы Банк мог удостовериться в том, что Заемщик имеет право на снятие со Счета Займа суммы, на которую подана заявка, и что сумма, снимаемая со Счета Займа, будет использоваться только в целях, оговоренных в Соглашении о Займе.

(e) Банк выплачивает суммы, снимаемые Заемщиком со Счета Займа, только Заемщику или по его распоряжению.

Раздел 2.04. *Выделенные счета*

(а) Заемщик может открывать и держать один или несколько выделенных счетов, на которые Банк может, по требованию Заемщика, депонировать суммы, снятые со Счета Займа для предстоящих выплат на цели Проекта. Все выделенные счета открываются в финансовом учреждении, приемлемом для Банка и на приемлемых для Банка условиях.

(b) Депонирование средств на любые из таких выделенных счетов и платежи с них осуществляются в соответствии с Соглашением о Займе и настоящими Общими условиями, а также с дополнительными инструкциями, о которых Банк может время от времени уведомлять Заемщика. Банк имеет право прекратить депонирование

средств на любой из таких счетов в соответствии с Соглашением о Займе и такими инструкциями, уведомив об этом Заемщика. В этом случае Банк извещает Заемщика о процедурах, которые будут использоваться для последующего снятия средств со Счета Займа.

Раздел 2.05. Приемлемые расходы

За исключением случаев, когда иное предусмотрено Соглашением о Займе, Заемщик и Исполнитель Проекта используют средства Займа исключительно для финансирования расходов, которые отвечают следующим требованиям («Приемлемые расходы»):

(a) платеж предназначен для финансирования обоснованной стоимости товаров, работ или услуг, необходимых для Проекта и подлежащих финансированию за счет средств Займа, а также закупаемых в соответствии с положениями Юридических соглашений;

(b) платеж не запрещен каким-либо решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым в соответствии с Главой VII Устава ООН; и

(c) платеж осуществлен не ранее даты, определенной в Соглашении о Займе, и, за исключением случаев, когда Банк соглашается на иное, предназначается для оплаты расходов, понесенных до Даты закрытия Счета Займа.

Раздел 2.06. Финансирование налогов

Использование любых средств Займа, для уплаты Налогов, взимаемых Страной-членом или на ее территории или с Приемлемых расходов или в отношении их, или с их ввоза, производства, закупки или поставки, если это допускается Юридическими соглашениями, определяется политикой Банка, требующей экономного и эффективного использования средств предоставляемых им займов. В связи с этим, если в какой-то момент Банк решит, что сумма любого такого Налога является чрезмерной, или что такой Налог является дискриминационным или необоснованным по иным причинам, Банк, уведомив об этом Заемщика, может скорректировать установленный в Соглашении о Займе процент Приемлемых расходов, финансируемых за счет средств Займа, настолько, насколько это необходимо для обеспечения соблюдения такой политики Банка.

Раздел 2.07. Рефинансирование средств, авансированных на подготовку Проекта; капитализация Разовой комиссии и Процентов

(a) Если Соглашение о Займе предусматривает погашение за счет средств Займа аванса, предоставленного Банком или Ассоциацией на подготовку Проекта (Аванс на подготовку Проекта), Банк от имени такого Заемщика снимает со Счета Займа в Дату вступления в силу или после нее сумму, необходимую для погашения такого снятого и непогашенного остатка аванса по состоянию на дату такого снятия со Счета Займа, а также для оплаты всех непоплаченных на эту дату платежей в отношении аванса. Банк выплачивает снятую таким образом сумму самому себе или Ассоциации, в зависимости от ситуации, и аннулирует оставшуюся неснятую сумму аванса.

(b) За исключением случаев, когда в Соглашении о Займе предусмотрено иное,

Банк от имени Заемщика снимает со Счета Займа в Дату вступления в силу или после нее и выплачивает самому себе сумму Разовой комиссии, подлежащую выплате в соответствии с Разделом 3.01 (b).

(c) Если Соглашением о Займе предусмотрено финансирование процентов и других платежей по Займу из средств Займа, Банк от имени Заемщика снимает со Счета Займа в каждую из Дат платежа и выплачивает самому себе сумму, необходимую для оплаты таких процентов или иных платежей, которые начислены и подлежат уплате на эту дату, при соблюдении любого лимита на такое снятие средств, оговоренного в Соглашении о Займе.

Раздел 2.08. Перераспределение

Несмотря на предназначенность какой-либо суммы Займа для определенной категории расходов по Соглашению о Займе, Банк, если он обоснованно решит в какой-либо момент, что такой суммы будет недостаточно для финансирования таких расходов, может, уведомив об этом Заемщика:

(a) перераспределить любую другую сумму Займа, которая, по мнению Банка, не требуется на цели, на которые она была выделена по Соглашению о Займе, в таком объеме, в каком это необходимо для покрытия предполагаемой нехватки средств; и

(b) если такое перераспределение не покрывает предполагаемую нехватку средств в полном объеме, сократить процент таких расходов, финансируемый за счет средств Займа, для того, чтобы снятие средств на оплату таких расходов могло продолжаться до тех пор, пока все такие расходы не будут осуществлены.

СТАТЬЯ III

Условия Займа

Раздел 3.01. Разовая комиссия.

Заемщик уплачивает Банку Разовую комиссию в отношении суммы Займа по ставке, определенной в Соглашении о Займе («Разовая комиссия»).

Раздел 3.02. Проценты

(a) Заемщик уплачивает Банку проценты за Снятую часть Займа по ставке, определенной в Соглашении о Займе; при условии однако, что если Соглашением о Займе предусмотрены Конверсии, такая ставка может время от времени изменяться в соответствии с положениями Статьи IV. Проценты начисляются по состоянию на соответствующие даты, когда снимаются суммы Займа, и уплачиваются за истекший период раз в полугодие в каждую Дату платежа.

(b) Если процентная ставка за Снятую часть Займа основана на Переменном спреде, Банк извещает Стороны по Займу о процентной ставке по такой сумме на каждый Период выплаты процентов сразу после ее установления.

(c) Если процентная ставка за какую-либо часть Займа основана на ставке ЛИБОР или ЕВРИБОР и Банк принимает решение о бессрочном прекращении применения данной референтной ставки для соответствующей валюты, Банк применяет иную

аналогичную референтную ставку, обоснованно определяемую Банком. Банк незамедлительно извещает Стороны по Займу о такой иной ставке.

(d) Если проценты с любой суммы Снятой части Займа подлежат уплате по ставке на основе Переменного спреда, то в любой момент, когда в результате изменений рыночной практики, влияющей на определение процентной ставки, применимой к такой сумме, Банк решает, что в интересах его заемщиков и самого Банка для определения такой процентной ставки лучше использовать основу, отличающуюся от той, которая предусмотрена в Соглашении о Займе и настоящих Общих условиях, Банк имеет право изменить основу для определения такой процентной ставки, уведомив о такой новой основе Стороны по Займу не позднее, чем за три месяца. Новая основа вступает в силу по истечении периода уведомления, если Сторона по Займу не известит Банк в течение такого периода о своем возмражении против такого изменения, и в этом случае это изменение не будет применяться к такой сумме Займа.

(e) Несмотря на положения параграфа (a) данного раздела, если какая-либо Снятая сумма Займа не погашается при наступлении даты платежа и платеж остается просроченным в течение тридцати дней, то Заемщик выплачивает с такой суммы Штрафную процентную ставку за просроченный платеж вместо процентной ставки, предусмотренной в Соглашении о Займе (или любую другую ставку, которая может быть применима согласно Статье IV в результате Конверсии) до тех пор, пока такой просроченный платеж полностью не погашен. Процент по Штрафной процентной ставке исчисляется с первого дня каждого Периода штрафных процентов и подлежит оплате каждые полгода в конце периода на каждую Дату платежа.

Раздел 3.03. *Погашение*

Заемщик осуществляет погашение Снятой части Займа Банку в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

Раздел 3.04. *Досрочное погашение*

(a) После предоставления Банку уведомления не менее чем за сорок пять дней, Заемщик имеет право осуществить погашение Банку следующих сумм до наступления срока погашения на дату, приемлемую для Банка (при условии, что Заемщик произвел все Платежи по Займу, причитающиеся на такую дату, включая любую комиссию за досрочное погашение, рассчитываемую в соответствии с пунктом (b) настоящего Раздела):

- (i) всей Снятой части Займа по состоянию на такую дату, или
- (ii) всей основной суммы с любым сроком или любыми сроками погашения по Займу.

Любое частичное досрочное погашение Снятой части Займа осуществляется в порядке, определяемом Заемщиком, а при отсутствии указаний со стороны Заемщика, в следующем порядке:

- (i) если в Соглашении о Займе предусмотрено раздельное погашение оговоренных освоенных частей основной суммы Займа (Освоенные суммы), досрочное погашение осуществляется в обратном порядке Освоенных сумм: в первую очередь погашается Освоенная сумма, которая была бы снята последней, и в первую очередь погашается

Освоенная сумма с наиболее отдаленным сроком погашения; и

- (ii) во всех других случаях досрочное погашение осуществляется в обратном порядке сроков погашения Займа: в первую очередь погашается часть с наиболее отдаленным сроком погашения.

(b) Комиссия за досрочное погашение, подлежащая уплате в соответствии с пунктом (a) настоящего Раздела, представляет собой сумму, обоснованно определяемую Банком для покрытия любых его затрат в связи с новым размещением досрочно погашаемой суммы в период с даты ее досрочного погашения до наступления первоначально установленного срока погашения.

(c) Если в отношении любой досрочно погашаемой суммы Займа была осуществлена Конверсия, и на момент досрочного погашения Период конверсии еще не закончился (i) Заемщик уплачивает операционный сбор за досрочное прекращение Конверсии в такой сумме или по такой ставке, которая время от времени объявляется Банком и действует на момент получения Банком уведомления о досрочном погашении от Заемщика; и (ii) Заемщик или Банк, в зависимости от ситуации, уплачивает Сумму закрытия позиции, если таковая причитается, за досрочное прекращение Конверсии, в соответствии с Руководством по конверсии. Операционные сборы, предусмотренные настоящим пунктом, и любая Сумма закрытия позиции, подлежащая уплате Заемщиком в соответствии с настоящим пунктом, уплачиваются не позднее шестидесяти дней после даты досрочного погашения.

Раздел 3.05. *Частичный платеж*

Если Банк в какой-либо момент получает меньше, чем полную сумму любого причитающегося на соответствующий момент Платежа по Займу, он имеет право распределить или использовать такую полученную сумму любым образом и на такие цели по Соглашению о Займе, которые он определяет по своему собственному усмотрению.

Раздел 3.06. *Место платежа*

Все Платежи по Займу осуществляются в местах, которые обоснованно указываются Банком.

Раздел 3.07. *Валюта платежа*

(a) Заемщик осуществляет все Платежи по Займу в Валюте Займа, и в том случае, если в отношении любой суммы Займа проведена Конверсия в соответствии с условиями, дополнительно оговоренными в Руководстве по конверсии.

(b) По требованию Заемщика, Банк, действуя в качестве агента Заемщика и на условиях, определяемых Банком, приобретает Валюту Займа в целях осуществления Платежа по Займу после своевременной выплаты Заемщиком достаточных для этих целей средств в приемлемой для Банка Валюте или Валютах; при условии однако, что Платеж по Займу будет считаться осуществленным только в тот момент, когда Банк получит такой платеж в Валюте Займа, и в пределах суммы такого платежа.

Раздел 3.08. *Временное замещение валюты*

- (a) Если Банк обоснованно решит, что возникла чрезвычайная ситуация, при

которой Банк не сможет предоставить Валюту Займа в какой-либо момент в целях финансирования Займа, Банк может предоставить замещающую Валюту или Валюты («Замещающая валюта Займа») взамен Валюты Займа («Оригинальная валюта Займа») по выбору Банка. В период действия такой чрезвычайной ситуации: (i) Замещающая валюта Займа считается Валютой Займа в целях настоящих Общих условий и Юридических соглашений; и (ii) Выплаты по Займу осуществляются в Замещающей валюте Займа, и другие связанные с этим финансовые условия применяются в соответствии с принципами, обоснованно определяемыми Банком. Банк незамедлительно извещает Стороны по Займу о наступлении такой чрезвычайной ситуации, о Замещающей валюте Займа и о финансовых условиях Займа, связанных с Замещающей валютой Займа.

(b) По получении уведомления от Банка в соответствии с пунктом (a) настоящего Раздела Заемщик имеет право в течение тридцати дней известить Банк о своем выборе другой Валюты, приемлемой для Банка в качестве Замещающей валюты Займа. В этом случае Банк извещает Заемщика о финансовых условиях Займа, применимых к указанной Замещающей валюте Займа, которые определяются в соответствии с принципами, обоснованно устанавливаемыми Банком.

(c) В течение периода чрезвычайной ситуации, указанной в пункте (a) настоящего Раздела, никакая Комиссия за досрочное погашение Займа не уплачивается.

(d) Как только Банк будет вновь в состоянии предоставить Оригинальную валюту Займа, он, по требованию Заемщика, меняет Замещающую валюту Займа на Оригинальную валюту Займа в соответствии с принципами, обоснованно устанавливаемыми Банком.

Раздел 3.09. *Оценка Валют*

В любой момент, когда в целях любого Юридического соглашения возникает необходимость в определении стоимости одной Валюты в другой Валюте, указанная стоимость будет такой, как ее обоснованно определяет Банк.

Раздел 3.10. *Способ платежа*

(a) Любой Платеж по Займу, который необходимо произвести в пользу Банка в Валюте любой страны, осуществляется таким способом и в Валюте, приобретенной таким способом, которые допускаются законодательством такой страны для осуществления такого платежа и депонирования такой Валюты на счет Банка в депозитарии Банка, уполномоченном принимать депозиты в такой Валюте.

(b) Все Платежи по Займу осуществляются без каких-либо ограничений, введенных Страной-членом или на ее территории, и без удержания каких-либо Налогов и свободными от каких-либо Налогов, взимаемых Страной-членом или на ее территории.

(c) Юридические соглашения освобождаются от каких-либо Налогов, взимаемых Страной-членом или на ее территории за их заключение, формальное вручение или регистрацию или в связи с этими действиями.

СТАТЬЯ IV

Конверсии условий Займов

Раздел 4.01. *Общие принципы Конверсий*

(a) Заемщик имеет право в любой момент потребовать конверсии условий Займа в соответствии с Соглашением о Займе в целях благоразумного управления долгом. Каждое такое требование предоставляется Заемщиком Банку в соответствии с Соглашением о займе и Руководством по конверсии, и, после принятия Банком, затребованная конверсия считается Конверсией в целях настоящих Общих условий.

(b) После принятия Банком требования о Конверсии, Банк предпринимает все необходимые действия для осуществления Конверсии в соответствии с настоящими Общими условиями, Соглашением о займе и Руководством по конверсии. В том случае, если для осуществления Конверсии требуется внести какое-либо изменение в положения Соглашения о Займе, касающиеся снятия или выплаты средств Займа, такие положения считаются измененными с Даты Конверсии. Незамедлительно после Даты исполнения каждой Конверсии, Банк извещает Стороны по Займу о финансовых условиях Займа, включая любые пересмотренные положения о погашении и измененные положения о снятии средств Займа.

(c) За исключением случаев, когда Руководством по конверсии предусмотрено иное, Заемщик уплачивает операционный сбор за каждую Конверсию, в сумме или по ставке, время от времени объявляемых Банком и действующих на Дату исполнения. Операционные сборы, предусмотренные в настоящем пункте, (i) подлежат уплате в полном объеме не позднее шестидесяти дней после Даты исполнения; или (ii) выражаются в процентах в год и прибавляются к процентной ставке, уплачиваемой на каждую Дату платежа.

Раздел 4.02. *Конверсия на Фиксированную ставку или фиксированный спред условий займа, проценты по которому начисляются по ставке на основе Переменного спреда*

(a) Конверсия на Фиксированную ставку всей или части суммы Займа, по которому проценты начисляются по ставке на основе Переменного спреда, проводится путем фиксации Переменного спреда для данной суммы в Фиксированный спред для валюты Займа и прибавления к этому Фиксированному спреду комиссии за фиксацию Переменного спреда сразу же после конверсии по требованию Заемщика.

(b) Конверсия на Фиксированный спред всей суммы Займа, по которому проценты начисляются по ставке на основе Переменного спреда, проводится путем фиксации Переменного спреда для данной суммы в Фиксированный спред для валюты Займа и прибавления к этому Фиксированному спреду комиссии за фиксацию Переменного спреда, в соответствии с Руководством по конверсии.

Раздел 4.03. *Проценты, уплачиваемые после Конверсии процентной ставки или Конверсии валюты*

(a) *Конверсия процентной ставки.* При Конверсии процентной ставки за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии Заемщик уплачивает

проценты с суммы Снятой части Займа, к которой применяется Конверсия по Переменной ставке или Фиксированной ставке в зависимости от того, какая из них применяется к Конверсии.

(b) *Конверсия валюты Неснятых сумм.* При Конверсии валюты всей Неснятой части Займа или любой ее суммы в Утвержденную валюту, за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии Заемщик уплачивает проценты в Утвержденной валюте по Переменной ставке по снимаемой в последующем и время от времени непогашенной сумме.

(c) *Конверсия валюты Снятых сумм.* При Конверсии валюты всей или любой доли Снятой части Займа в Утвержденную валюту за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии Заемщик уплачивает процент в Утвержденной валюте по такой Снятой части Займа по Переменной ставке или Фиксированной ставке, в зависимости от того, какая из них применяется к Конверсии.

Раздел 4.04. *Основная сумма долга, выплачиваемая после Конверсии валюты*

(a) *Конверсия валюты Неснятых сумм.* В случае Конверсии валюты любой суммы Неснятой части Займа в Утвержденную валюту конвертируемая таким образом основная сумма Займа определяется Банком путем умножения суммы, подлежащей такой конверсии, в валюте, в которой она была выражена непосредственно перед Конверсией, на Экранную ставку. Заемщик погашает основную сумму, снимаемую в последующем в Утвержденной валюте, в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

(b) *Конверсия валюты Снятых сумм.* В случае Конверсии валюты какой-либо суммы Снятой части Займа в Утвержденную валюту, основная сумма Займа, конвертированная таким образом, определяется Банком путем умножения суммы, подлежащей такой конверсии, в валюте, в которой она была выражена непосредственно перед Конверсией, на: (i) обменный курс, который отражает части основной суммы Займа в Утвержденной валюте, подлежащие уплате Банком в рамках Операции валютного хеджирования в связи с Конверсией; или (ii) на курсовой компонент Экранной ставки, если такое решение будет принято Банком в соответствии с Руководством по конверсии. Заемщик погашает такую сумму основного долга в Утвержденной валюте в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

(c) *Прекращение Периода конверсии до Окончательного срока погашения Займа.* Если Период конверсии по Конверсии валюты, применимой к части Займа, прекращается до окончательного срока погашения такой части, основная сумма такой части Займа, которая остается непогашенной в Валюте Займа, в которую такая сумма будет вновь переведена при таком прекращении, определяется Банком (i) путем умножения такой суммы в Утвержденной валюте Конверсии на обменный курс спотового или форвардного рынка, складывающийся между Утвержденной валютой и указанной Валютой Займа, с расчетом в последний день Периода Конверсии; или (ii) иным методом, оговоренным в Руководстве по конверсии. Заемщик погашает такую основную сумму в Валюте Займа в соответствии с положениями Соглашения о Займе.

Раздел 4.05. *Предел повышения процентной ставки; Коридор процентной ставки*

(a) *Предел повышения процентной ставки.* При установлении Предела повышения процентной ставки для Переменной ставки Заемщик за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии уплачивает процент по Переменной ставке с суммы Снятой части Займа, в отношении которой применяется Конверсия, если только в какую-либо Дату фиксации Референтной ставки в течение Периода Конверсии (i) для

займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Референтной ставки и Фиксированного спреда, Переменная ставка не превысит Предел повышения процентной ставки. В таком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной Пределу повышения процентной ставки, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Референтной ставки, или (ii) для займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Референтной ставки и Переменного спреда, Референтная ставка не превысит Предел повышения процентной ставки. В таком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной Пределу повышения процентной ставки, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Референтной ставки, плюс Переменный спред.

(b) *Коридор процентной ставки.* При установлении Коридора процентной ставки для Переменной ставки Заемщик за каждый Период выплаты процентов в течение Периода Конверсии уплачивает процент с суммы Снятой части Займа, в отношении которой применяется Конверсия, по Переменной ставке, если только в какую-либо Дату фиксации ставки ЛИБОР в течение Периода Конверсии: (i) для займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Референтной ставки и Фиксированного спреда, Переменная ставка (А) не превысит верхний предел Коридора процентной ставки, в каком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной такому верхнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Референтной ставки; или (В) не упадет ниже нижнего предела Коридора процентной ставки, в каком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной такому нижнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Референтной ставки; или (ii) для займа, по которому проценты начисляются по Переменной ставке на основе Референтной ставки и Переменного спреда, Референтная ставка (А) не превысит верхний предел Коридора процентной ставки, в каком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной такому верхнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Референтной ставки, плюс Переменный спред; или (В) не упадет ниже нижнего предела Коридора процентной ставки, в каком случае Заемщик уплачивает проценты с такой суммы по ставке, равной такому нижнему пределу, за тот Период выплаты процентов, к которому относится Дата фиксации Референтной ставки, плюс Переменный спред.

(c) *Надбавка за установление Предела повышения процентной ставки или Коридора процентной ставки.* При установлении Предела повышения процентной ставки или Коридора процентной ставки Заемщик уплачивает Банку надбавку в отношении суммы Снятой части Займа, к которой применяется Конверсия, рассчитываемую (i) на основе надбавки, если таковая имеется, уплачиваемой Банком за предел повышения процентной ставки или коридор процентной ставки, приобретенный Банком у Контрагента для установления Предела повышения процентной ставки или Коридора процентной ставки; или (ii) иным образом в соответствии с Руководством по конверсии. Такая надбавка уплачивается Заемщиком не позднее шестидесяти дней после Даты исполнения.

(d) *Досрочное прекращение.* За исключением случаев, когда Руководством по конверсии предусмотрено иное, при досрочном прекращении действия любого Предела повышения процентной ставки или Коридора процентной ставки Заемщиком (i) Заемщик уплачивает операционный сбор за досрочное прекращение в такой сумме или по такой ставке, которая время от времени объявляется Банком и действует на момент получения Банком уведомления от Заемщика о досрочном прекращении; и (ii) Заемщик или Банк, в зависимости от ситуации, уплачивают Сумму закрытия позиции, если таковая применима, за досрочное прекращение в соответствии с Руководством по конверсии. Операционные

сборы, предусмотренные в настоящем пункте, и любая Сумма закрытия позиции, подлежащие уплате Заемщиком в соответствии с настоящим пунктом, уплачиваются не позднее шестидесяти дней после даты вступления в силу досрочного прекращения.

СТАТЬЯ V Исполнение Проекта

Раздел 5.01. Общие принципы исполнения Проекта

Заемщик и Исполнитель Проекта выполняют свои Соответствующие части Проекта:

- (a) с должной бдительностью и эффективностью;
- (b) в соответствии с применимыми административными, техническими, финансовыми, экономическими, экологическими и социальными нормами и практикой; и
- (c) в соответствии с положениями Юридических соглашений и настоящих Общих условий.

Раздел 5.02. Исполнение Соглашения о Займе и Проектного соглашения

(a) Гарант не предпринимает или не допускает никаких действий, которые могли бы воспрепятствовать или помешать исполнению Проекта или выполнению обязательств Заемщика или Исполнителя Проекта по Юридическому соглашению, участником которого он является.

(b) Заемщик (i) обеспечивает выполнение Исполнителем Проекта всех обязательств Исполнителя Проекта, изложенных в Проектном соглашении, в соответствии с положениями Проектного соглашения; и (ii) не предпринимает или не допускает никаких действий, которые могли бы воспрепятствовать или помешать такому выполнению.

Раздел 5.03. Предоставление финансовых средств и иных ресурсов

Заемщик оперативно, по мере необходимости, предоставляет или обеспечивает Предоставление финансовых средств, объектов, услуг и других ресурсов (a) необходимых для Проекта; и (b) необходимых или надлежащих для того, чтобы Исполнитель Проекта мог выполнить свои обязательства по Проектному соглашению.

Раздел 5.04. Страхование

Заемщик и Исполнитель Проекта предусматривают достаточные меры для страхования любых товаров, которые необходимы для их Соответствующих частей Проекта и финансируются за счет средств Займа, от рисков при приобретении, транспортировке и доставке товаров к месту их использования или установки. Любое возмещение по такому страхованию оплачивается в свободно используемой Валюте для замещения или ремонта таких товаров.

Раздел 5.05. Приобретение земли

Заемщик и Исполнитель Проекта осуществляют все действия (или

обеспечивают осуществление всех действий) по приобретению, при необходимости, всей земли и всех прав на землю в целях выполнения своих Соответствующих частей Проекта и незамедлительно предоставляют Банку по его требованию удовлетворяющее Банк свидетельство того, что такая земля и такие права на землю имеются в наличии для целей, связанных с Проектом.

Раздел 5.06. *Использование товаров, работ и услуг; содержание объектов*

(a) За исключением случаев, когда Банк соглашается на иное, Заемщик и Исполнитель Проекта обеспечивают использование всех товаров, работ и услуг, финансируемых за счет средств Займа, исключительно в целях Проекта.

(b) Заемщик и Исполнитель Проекта постоянно обеспечивают надлежащую эксплуатацию и содержание всех объектов, имеющих отношение к их Соответствующим частям Проекта, и незамедлительное проведение необходимого ремонта и реконструкции таких объектов по мере необходимости.

Раздел 5.07. *Планы; документы; учетные записи*

(a) Заемщик и Исполнитель Проекта предоставляют Банку все планы, графики, технические характеристики, отчеты и контрактные документы в отношении своих Соответствующих частей Проекта и любые существенные изменения или дополнения к этим документам сразу после их подготовки и со степенью детализации, которую Банк обоснованно потребует.

(b) Заемщик и Исполнитель Проекта ведут учетные записи в достаточном объеме для учета хода реализации их Соответствующих частей Проекта (включая связанные с ними затраты и получаемые результаты) с указанием товаров, работ и услуг, финансируемых за счет средств Займа, и раскрытием сведений об их использовании в Проекте, и предоставляют такие учетные материалы Банку по его требованию.

(c) Заемщик и Исполнитель Проекта хранят все учетные материалы (контракты, заказы, фактуры, счета, квитанции и другие документы), подтверждающие расходы в рамках их Соответствующих частей Проекта, как минимум, в течение более продолжительного из нижеуказанных сроков (i) одного года после получения Банком заверенной аудитором Финансовой отчетности за период, в течение которого было осуществлено последнее снятие средств со Счета Займа; и (ii) двух лет после Даты закрытия Счета Займа. Заемщик и Исполнитель Проекта предоставляют представителям Банка возможность изучения этих учетных материалов.

Раздел 5.08. *Мониторинг и оценка Проекта*

(a) Заемщик поддерживает правила и процедуры или обеспечивает поддержание правил и процедуры, достаточных для того, чтобы он мог осуществлять на постоянной основе мониторинг и оценку хода реализации Проекта и достижения его целей на основе приемлемых для Банка показателей.

(b) Заемщик готовит или обеспечивает подготовку периодических отчетов («Отчеты по проекту»), удовлетворяющих Банк по форме и содержанию, в которых излагаются результаты таких мероприятий по мониторингу и оценке и описываются меры, рекомендуемые для обеспечения продолжения эффективного и результативного исполнения Проекта и достижения целей Проекта. Заемщик предоставляет или обеспечивает предоставление Банку каждого Отчета по Проекту незамедлительно после

его подготовки, предоставляет Банку достаточную возможность обменяться мнениями с Заемщиком и Исполнителем Проекта по поводу такого отчета и после этого реализует рекомендованные меры с учетом мнений Банка по данному вопросу.

(с) Заемщик готовит или обеспечивает подготовку и предоставляет Банку не позднее, чем через шесть месяцев после Даты закрытия Счета Займа, или в более раннюю дату, которая может быть оговорена для этой цели в Соглашении о Займе (i) отчет такого объема и с такой степенью детализации, которые Банк может обоснованно потребовать, об исполнении Проекта, выполнении Сторонами по Займу, Исполнителем Проекта и Банком своих соответствующих обязательств по Юридическим соглашениям и о выполнении задач Займа; и (ii) план, направленный на обеспечение устойчивости достижений Проекта.

Раздел 5.09. *Финансовое управление; Финансовая отчетность; Аудит.*

(а) Заемщик поддерживает систему финансового управления или обеспечивает ее поддержание и готовит финансовую отчетность («Финансовая отчетность») в соответствии с последовательно применяемыми стандартами бухгалтерского учета, приемлемыми для Банка, таким образом, чтобы все это в достаточной степени отражало операции, ресурсы и расходы, связанные с Проектом.

(b) Заемщик:

- (i) обеспечивает периодическую аудиторскую проверку Финансовой отчетности в соответствии с Юридическими соглашениями с привлечением приемлемых для Банка независимых аудиторов и в соответствии с последовательно применяемыми и приемлемыми для Банка стандартами аудита;
- (ii) не позднее определенной в Юридических соглашениях даты, предоставляет, или обеспечивает предоставление Банку Финансовой отчетности, прошедшей такую аудиторскую проверку, и другую информацию в отношении прошедшей аудиторскую проверку Финансовой отчетности или аудиторов, которую Банк может время от времени обоснованно запрашивать; и
- (iii) своевременно обнаруживает или обеспечивает обнаружение прошедшей аудит Финансовой отчетности приемлемым для Банка способом.

Раздел 5.10. *Взаимодействие и консультации*

Банк и Стороны по Займу взаимодействуют в полном масштабе для обеспечения выполнения задач Займа и достижения целей Проекта. С этой целью Банк и Стороны по Займу

(а) время от времени, по требованию любого из них, обмениваются мнениями по Проекту, Займу и выполнению своих соответствующих обязательств по Юридическим соглашениям и предоставляют другой стороне всю информацию, связанную с такими вопросами, которую она может обоснованно затребовать; и

(b) незамедлительно информируют друг друга о любом обстоятельстве, которое мешает или угрожает помешать в таких вопросах.

Раздел 5.11. *Визиты*

(a) Страна-член предоставляет в разумных пределах все возможности представителям Банка посетить любую часть своей территории в целях, связанных с Заёмом или Проектом.

(b) Заемщик и Исполнитель Проекта обеспечивают представителям Банка возможность (i) посетить любые объекты и строительные площадки, включенные в состав их Соответствующих частей Проекта; и (ii) ознакомиться с товарами, профинансированными за счет средств Займа для их Соответствующих частей Проекта, а также посетить любые заводы, установки, площадки, осмотреть работы, здания, объекты недвижимости, оборудование, учетные записи и документы, имеющие отношение к выполнению их обязательств по Юридическим соглашениям.

Раздел 5.12. *Спорная территория*

В случае, если реализация Проекта осуществляется на территории, которая является или становится спорной, ни финансирование Проекта Банком, ни какие-либо определения данной территории или ссылки на нее в Юридических соглашениях не составляют мнение Банка касательно юридического или иного статуса данной территории и не имеют целью создавать преюдицию касательно решений по искам в отношении данной территории.

СТАТЬЯ VI

Финансовые и экономические данные; Отказ от залога

Раздел 6.01. *Финансовые и экономические данные*

Страна-член предоставляет Банку всю информацию, которую Банк обоснованно запрашивает, в отношении финансовых и экономических условий на ее территории, в том числе о ее платежном балансе и Внешнем долге, а также ее политических или административных подразделений и любого образования, принадлежащего Стране-члену или контролируемому ей, или функционирующего за счет или в пользу Страны-члена или любого такого подразделения, и любого учреждения, осуществляющего функции центрального банка или валютно-стабилизационного фонда или аналогичные функции для Страны-члена.

Раздел 6.02. *Отказ от залога*

(а) Политика Банка при предоставлении займов своим членам или с их гарантией заключается в том, чтобы не требовать при нормальных обстоятельствах специального обеспечения от соответствующего члена, а принимать меры к тому, чтобы никакое иное обязательство по Внешнему долгу не имело приоритета по отношению к его займам в том, что касается выделения, реализации или распределения иностранной валюты, находящейся под контролем такого члена или удерживаемой в его интересах. С этой целью, если создается Обременение в отношении любых Государственных активов в качестве обеспечения любого Внешнего долга, которое приводит или может привести к возникновению приоритета в пользу кредитора такого Внешнего долга в том, что касается выделения, реализации или распределения иностранной валюты, такое Обременение, если Банк не согласится на иное, *в силу самого факта* и бесплатно для Банка равноомерно и пропорционально обеспечивает все Выплаты по Займу, и Страна-член при создании или при разрешении создания такого Обременения предусматривает явно выраженное положение на этот счет; при условии однако, что, если по какой-либо конституционной или иной правовой причине такое положение невозможно предусмотреть в отношении какого-либо Обременения, создаваемого в отношении активов любого из его политических или административных подразделений, Страна-член незамедлительно и бесплатно для Банка обеспечивает все Выплаты по Займу эквивалентным Обременением в отношении других Государственных активов, удовлетворяющих Банк.

(b) Заемщик, который не является Страной-членом, обязуется, за исключением тех случаев, когда Банк соглашается на иное, что

- (i) если он создает любое Обременение в отношении любого из своих активов в качестве обеспечения любого долга, такое Обременение будет равноомерно и пропорционально обеспечивать осуществление всех Выплат по Займу, и при создании любого такого Обременения будет предусмотрено явно выраженное положение на этот счет, бесплатно для Банка; и
- (ii) если создается какое-либо предусмотренное законом Обременение в отношении любого из его активов в качестве обеспечения любого долга, он предоставляет бесплатно для Банка эквивалентное Обременение, удовлетворяющее Банк, для обеспечения осуществления всех Выплат по Займу.

(с) Положения пунктов (а) и (b) настоящего Раздела не применяются к

- (i) любому Обременению, создаваемому в отношении имущества в момент покупки такого имущества исключительно в качестве обеспечения оплаты покупной цены такого имущества или в качестве обеспечения оплаты долга, привлеченного в целях финансирования покупки такого имущества; или
- (ii) любому Обременению, возникающему в ходе обычных банковских операций и обеспечивающему долг, срок погашения которого наступает не более чем через один год после даты его первоначального принятия.

СТАТЬЯ VII

Отмена; Приостановка; Ускорение

Раздел 7.01. Отмена Заемщиком

Заемщик может, уведомив Банк, отменить любую сумму Неснятой части Займа, но при этом Заемщик не может отменить какую-либо сумму, которая является объектом Специального обязательства.

Раздел 7.02. Приостановка Банком

Если происходит и продолжает действовать любое из событий, предусмотренных в пунктах с (а) по (т) настоящего Раздела включительно, Банк может, уведомив Стороны по Займу, полностью или частично приостановить право Заемщика на снятие средств со Счета Займа. Такая приостановка продолжается до тех пор, пока не прекратится действие события или (событий), которое послужило основанием для приостановки, если только Банк до этого не известит Стороны по Займу о том, что такое право на снятие средств восстановлено.

(а) Неплатеж

- (i) Заемщик не осуществил платеж (независимо от того, что такой платеж мог быть осуществлен Гарантом или третьим лицом) по основной сумме или по процентам или по любой другой сумме, причитающейся Банку или Ассоциации, (А) по Соглашению о Займе; или (В) в рамках любого другого соглашения между Банком и Заемщиком; или (С) в рамках любого соглашения между Заемщиком и Ассоциацией; или (D) вследствие любой предоставленной гарантии или иного финансового обязательства любого рода, принятых Банком или Ассоциацией перед третьим лицом с согласия Заемщика.
- (ii) Гарант не осуществил платеж по основной сумме или по процентам или по любой другой сумме, причитающейся Банку или Ассоциации (А) в рамках Гарантийного соглашения; или (В) в рамках любого другого соглашения между Банком и Гарантом; или (С) в рамках любого соглашения между Гарантом и Ассоциацией; или (D) вследствие любой предоставленной гарантии или иного финансового обязательства любого рода, принятых Банком или Ассоциацией перед третьим лицом с согласия Гаранта.

(b) Невыполнение обязательства

- (i) Сторона по Займу не выполнила любое иное обязательство по Юридическому соглашению, стороной которого она является, или по любому Соглашению о производных финансовых инструментах.
- (ii) Исполнитель Проекта не выполнил какое-либо обязательство по Проектному соглашению.

(c) *Обман и коррупция.* В любое время Банк устанавливает, что какой-либо представитель Гаранта или Заемщика или Исполнителя Проекта (или любого иного получателя каких-либо средств Займа) принял участие в обманной, мошеннической, основанной на принуждении или сговоре практике в связи с использованием средств Займа, и Гарант, Заемщик или Исполнитель Проекта (или любой другой такой получатель) не приняли своевременных и соответствующих действий, удовлетворительных для Банка, направленных на оперативное устранение такой практики.

(d) *Перекрестная приостановка.* Банк или Ассоциация полностью или частично приостановили право Стороны по Займу осуществлять снятие средств в рамках любого соглашения с Банком или Ассоциацией из-за невыполнения Стороной по Займу любого из ее обязательств по такому соглашению или любому иному соглашению с Банком.

(e) *Чрезвычайная ситуация.*

- (i) В результате событий, произошедших после даты Соглашения о Займе, возникла чрезвычайная ситуация, делающая маловероятным то, что Проект сможет быть осуществлен, или что Сторона по Займу или Исполнитель Проекта сможет выполнить свои обязательства по Юридическому соглашению, участником которого они являются.
- (ii) Возникла чрезвычайная ситуация, при которой любое дальнейшее снятие средств Займа будет противоречить положениям Статьи III, Раздела 3 Статей соглашения Банка.

(f) *Событие, предшествующее вступлению в силу.* Банк установил после Даты вступления в силу, что до такой даты, но после даты Соглашения о Займе, произошло событие, дающее Банку основание приостановить право Заемщика на снятие средств со Счета Займа, если бы Соглашение о Займе действовало на дату, когда произошло такое событие.

(g) *Недостоверное заявление.* Заявление, сделанное Стороной по Займу в Юридических соглашениях или в соответствии с ними, или в любом Соглашении о производных финансовых инструментах или в соответствии с ним, или любое заявление или утверждение, сделанное Стороной по Займу с тем, чтобы Банк полагался на него при предоставлении Займа или при совершении операции по Соглашению о производных финансовых инструментах, было неверным в каком-либо существенном отношении.

(h) *Софинансирование.* Имеет место любое из нижеперечисленных событий применительно к любому финансированию, предусмотренному для Проекта в Соглашении о Займе (Софинансирование), и предоставляемому иной нежели Банк или Ассоциация стороной (Софинансирующая сторона).

- (i) Если в Соглашении о Займе оговорена дата, к которой должно вступить в действие соглашение с Софинансирующей стороной о предоставлении

Софинансирования (Соглашение о Софинансировании), и Соглашение о Софинансировании не вступило в силу к этой дате или к более поздней дате, которую установил Банк, уведомив об этом Стороны по Займу («Предельный срок софинансирования»); при условии однако, что положения настоящего подпункта не применяются, если Стороны по Займу установят, к удовлетворению Банка, что имеются достаточные средства для Проекта из других источников на условиях, не противоречащих обязательствам Сторон по Займу в рамках Юридических соглашений.

(ii) С учетом подпункта (iii) настоящего пункта (А) право на снятие средств Софинансирования было полностью или частично приостановлено, отменено или прекращено, в соответствии с условиями Соглашения о Софинансировании; или (В) обязательства по Софинансированию подлежат погашению и оплате до согласованного срока погашения.

(iii) Подпункт (ii) настоящего пункта не применяется, если Стороны по Займу установят, к удовлетворению Банка, что (А) такая приостановка, отмена, прекращение или досрочное погашение не были результатом невыполнения получателем Софинансирования каких-либо обязательств по Соглашению о Софинансировании; и (В) имеются достаточные средства для Проекта из других источников на условиях, не противоречащих обязательствам Сторон по Займу в рамках Юридических соглашений.

(i) *Переуступка обязательств; отчуждение активов.* Заемщик или Исполнитель Проекта (или любая иная организация, отвечающая за осуществление любой части Проекта) без согласия Банка (i) переуступает или передает полностью или частично любые из своих обязательств, возникающих из Юридических соглашений или принятых в соответствии с ними; или (ii) продает, сдает в аренду, передает, переуступает или иным образом отчуждает любое имущество или активы, профинансированные полностью или частично из средств Займа; при условии однако, что положения настоящего пункта не применяются в отношении операций, которые осуществляются в ходе обычной хозяйственной деятельности и, по мнению Банка: (А) не сказываются существенно и неблагоприятно на способности Заемщика или Исполнителя Проекта (или такой иной организации) выполнять любые из их обязательств, возникающих из Юридических соглашений или принятых в соответствии с ними, или достигнуть цели Проекта; и (В) не сказываются существенно и неблагоприятно на финансовом положении или деятельности Заемщика (помимо Страны-члена) или Исполнителя Проекта (или иной такой организации).

(j) *Членство.* Страна-член (i) оказалась в ситуации, когда ее членство в Банке приостановлено, или перестала быть членом Банка; или (ii) перестала быть членом Международного Валютного Фонда.

(k) *Положение Заемщика или Исполнителя Проекта.*

(i) До Даты вступления в силу произошло любое существенное неблагоприятное изменение в положении Заемщика (помимо Страны-члена), по сравнению со сделанными заявлениями.

(ii) Заемщик (помимо Страны-члена) утратил способность платить по своим долгам по мере наступления срока их погашения, или Заемщиком или другими [лицами] были инициированы любые действия или процедуры, в

рамках которых любые из активов Заемщика будут или могут быть распределены между кредиторами.

- (iii) Были предприняты любые действия по роспуску, расформированию или приостановке деятельности Заемщика (помимо Страны-члена) или Исполнителя Проекта (или любой иной организации, отвечающей за осуществление любой части Проекта).
- (iv) Заемщик (помимо Страны-члена) или Исполнитель Проекта (или любая иная организация, отвечающая за осуществление любой части Проекта) прекращает существование в той правовой форме, в которой он существовал на дату Соглашения о Займе.
- (v) По мнению Банка, правовой характер, форма собственности или контроль над Заемщиком (помимо Страны-члена) или Исполнителем Проекта (или любой иной организацией, отвечающей за осуществление любой части Проекта) изменились, по сравнению с положением, которое существовало на дату Юридических соглашений, таким образом, что это существенно и неблагоприятно отражается на способности Заемщика или Исполнителя Проекта (или иной такой организации) выполнять свои обязательства, возникающие из Юридических соглашений или в соответствии с ними, или достигнуть цели Проекта.

(l) *Неудовлетворение требованиям.* Банк или Ассоциация объявили, что Заемщик (не являющийся Страной-членом) или Исполнитель Проекта не удовлетворяют требованиям, предъявляемым для получения средств какого-либо финансирования, предоставленного Банком или Ассоциацией, или для участия иным образом в подготовке или реализации какого-либо проекта, полностью или частично финансируемого Банком или Ассоциацией, в результате (i) установления Банком или Ассоциацией факта, что Заемщик или Исполнитель Проекта принимали участие в обманной, коррумпированной, основанной на принуждении или сговоре практике в связи с использованием средств, предоставленных Банком или Ассоциацией, и (i) заявления со стороны иной финансирующей организации о том, что Заемщик или Исполнитель Проекта неправомерно для получения финансовых средств данной финансирующей организации или иным образом неправомерно для участия в подготовке или реализации любого проекта, полностью или частично финансируемого данной финансирующей организацией, вследствие установления данной финансирующей организацией, что Заемщик или Исполнитель Проекта принимали участие в обманной, коррумпированной, основанной на принуждении или сговоре практике в связи с использованием средств, предоставленных данной финансирующей организацией.

(m) *Дополнительный случай.* Происходит любое иное событие, оговоренное в Соглашении о Займе в целях настоящего Раздела («Дополнительный случай приостановки»).

Раздел 7.03. Отмена Банком

Если в отношении суммы Неснятой части Займа происходит любое из событий, оговоренных в пунктах с (a) по (f) настоящего Раздела включительно, Банк может, уведомив Стороны по Займу, прекратить право Заемщика на снятие средств в отношении такой суммы. После предоставления такого уведомления такая сумма отменяется.

- (a) *Приостановка.* Право Заемщика на снятие средств со Счета Займа

приостановлено в отношении любой суммы Неснятой части Займа в течение тридцати дней непрерывно.

(b) *Отсутствие необходимости в сумме.* В любой момент Банк принимает решение после консультаций с Заемщиком, что для финансирования Приемлемых расходов нет необходимости в какой-либо сумме Неснятой части Займа.

(c) *Обман и коррупция.* В любой момент Банк устанавливает, в отношении любой суммы средств Займа, что представители Гаранта, Заемщика или Исполнителя Проекта (или иного получателя средств Займа) прибегли к коррупции, обману, сговору или принуждению, и при этом Гарант, Заемщик или Исполнитель Проекта (или иной получатель средств Займа) не предприняли своевременных и надлежащих мер, удовлетворяющих Банк, для оперативного устранения такой практики.

(d) *Нарушения порядка осуществления закупок.* В любой момент Банк: (i) устанавливает, что осуществление закупок по любому контракту, финансирование которого предполагается за счет средств Займа, противоречит процедурам, изложенным или упомянутым в Юридических соглашениях; и (ii) определяет сумму расходов по такому контракту, которые в противном случае были бы приемлемыми для финансирования за счет средств Займа;

(e) *Дата закрытия Счета Займа.* После даты закрытия Счета Займа часть Займа остается неснятой.

(f) *Аннулирование гарантии.* Банк получает уведомление от Гаранта в соответствии с Разделом 7.05 в отношении какой-либо суммы Займа.

Раздел 7.04. Суммы, являющиеся предметом Специального обязательства, не затрагиваемые отменой или приостановкой со стороны Банка

Отмена или приостановка со стороны Банка не действуют в отношении сумм Займа, которые являются предметом Специального обязательства, за исключением случаев, когда это явно оговорено в Специальном обязательстве.

Раздел 7.05. Аннулирование Гарантии

Если Заемщик не осуществил какую-либо требуемую Выплату по Займу (если это не явилось результатом какого-либо действия или бездействия Гаранта), и такая выплата осуществляется Гарантом, Гарант может после консультаций с Банком, уведомив Банк и Заемщика, прекратить свои обязательства по Гарантийному соглашению в отношении любой суммы Неснятой части Займа с даты получения такого уведомления Банком; при условии однако, что такая сумма не является предметом какого-либо Специального обязательства. После получения такого уведомления Банком обязательства Гаранта в отношении такой суммы прекращаются.

Раздел 7.06. Случаи ускорения погашения Займа

Если происходит и продолжает действовать в течение определенного периода времени (если таковой устанавливается) любое из событий, перечисленных в пунктах с (a) по (f) включительно настоящего Раздела, то в любой последующий момент в течение времени, когда данное событие продолжается, Банк может, уведомив Стороны по Займу, объявить Снятую часть Займа полностью или частично подлежащей погашению незамедлительно с даты такого уведомления вместе с любыми иными Платежами по

Займу, по которым наступил срок в соответствии с Соглашением о Займе или настоящими Общими условиями. После такого объявления такая Снятая часть Займа и Платежи по Займу незамедлительно становятся подлежащими погашению и оплате.

(a) *Неосуществление платежа.* Сторона по Займу не осуществляет платеж какой-либо суммы, причитающейся Банку или Ассоциации (i) по любому Юридическому соглашению; или (ii) по любому иному соглашению между Банком и Стороной по Займу; или (iii) по любому соглашению между Стороной по Займу и Ассоциацией (в случае соглашения между Гарантом и Ассоциацией, при обстоятельствах, которые делают маловероятным выполнение Гарантом его обязательств по Гарантийному соглашению); или (iv) вследствие любой предоставленной гарантии или иного финансового обязательства любого рода, принятых Банком или Ассоциацией в отношении какого-либо третьего лица с согласия Стороны по Займу; и такое нарушение продолжается в каждом случае в течение тридцати дней.

(b) *Невыполнение обязательств*

(i) Сторона по Займу не выполняет какое-либо иное обязательство по Юридическому соглашению, стороной которого она является, или по Соглашению о производных финансовых инструментах, и такое невыполнение продолжается в течение шестидесяти дней с момента, когда Банк известил Стороны по Займу о таком невыполнении.

(ii) Исполнитель Проекта не выполняет какое-либо обязательство по Проектному соглашению, и такое невыполнение продолжается в течение шестидесяти дней с момента, когда Банк известил Исполнителя Проекта и Стороны по Займу о таком невыполнении.

(c) *Софинансирование.* Происходит событие, оговоренное в подпункте (h) (ii) (B) Раздела 7.02, с учетом оговорки в пункте (h) (iii) этого Раздела.

(d) *Переуступка обязательств; отчуждение активов.* Происходит любое событие, оговоренное в пункте (i) Раздела 7.02.

(e) *Положение Заемщика или Исполнителя Проекта.* Происходит любое событие, в подпунктах (k) (ii), (k) (iii), (k) (iv) или (k) (v) Раздела 7.02.

(f) *Дополнительный случай.* Происходит любое иное событие, предусмотренное в Соглашении о Займе для настоящего Раздела («Дополнительный случай ускорения погашения займа»).

Раздел 7.07. *Ускорение в течение Периода Конверсии*

Если Соглашении о Займе предусмотрены возможности Конверсии, и если делается какое-либо уведомление, в соответствии с Разделом 7.06, в течение Периода Конверсии в отношении любой Конверсии (a) Заемщик уплачивает операционный сбор за любое досрочное прекращение Конверсии, в такой сумме или по такой ставке, которая время от времени объявляется Банком и действует на момент такого уведомления; и (ii) Заемщик выплачивает любую Сумму закрытия позиции, причитающуюся с него за любое досрочное прекращение Конверсии, или Банк платит любую Сумму закрытия позиции, причитающуюся с него за любое такое досрочное прекращение (после зачета

любых сумм, причитающихся с Заемщика по Соглашению о Займе) в соответствии с Руководством по конверсии.

Раздел 7.08. Действительность положений после отмены, приостановки или ускорения

Независимо от любой отмены, приостановки или ускорения в соответствии с настоящей Статьей, все положения Юридических соглашений сохраняют полную силу и действие за исключением случаев, специально оговоренных в настоящих Общих условиях.

СТАТЬЯ VIII

Обеспечение выполнения; Арбитраж

Раздел 8.01. Обеспечение выполнения

Права и обязательства Банка и Сторон по Займу в рамках Юридических соглашений являются юридически действительными и подлежат принудительному осуществлению в соответствии с их условиями, независимо от каких-либо иных положений в законодательстве любого государства или его политического подразделения. Ни Банк, ни какая-либо Сторона по Займу не имеет права в рамках какой-либо процедуры, предусмотренной настоящей Статьей утверждать, что какое-либо положение настоящих Общих условий или Юридических соглашений юридически недействительно или не подлежит принудительному осуществлению из-за какого-либо положения Статей соглашения Банка.

Раздел 8.02. Обязательства Гаранта

За исключением случаев, предусмотренных в Разделе 7.05, Гарант не может быть освобожден от своих обязательств по Гарантийному соглашению иначе нежели путем их выполнения, и только в той степени, в какой они выполнены. Такие обязательства не требуют какого-либо предварительного уведомления, требования или действий в отношении Заемщика или какого-либо предварительного уведомления или требования в отношении Гаранта по поводу какого-либо невыполнения обязательств Заемщиком.

Такие обязательства не умаляются никаким из следующих обстоятельств:

- (a) любая отсрочка, воздержание от принятия мер или уступка, предоставленная Заемщику;
- (b) любое заявление или отказ от заявления, или задержка в заявлении любого права, полномочия или средства защиты в отношении Заемщика или в отношении любого обеспечения Займа;
- (c) любое изменение или расширение положений Соглашения о Займе, предусматриваемое его условиями; или
- (d) любое несоблюдение Заемщиком или Исполнителем Проекта какого-либо требования закона Страны-члена.

Раздел 8.03. Неосуществление прав

Никакая задержка в осуществлении или неосуществление какого-либо права, полномочия или средства защиты, доступного какой-либо стороне по любому Юридическому соглашению при любом невыполнении обязательств, не умаляет никакого из таких прав, полномочий или средств защиты и не считается отказом от них или молчаливым согласием с таким невыполнением. Никакое действие такой стороны в отношении любого невыполнения или ее любое молчаливое согласие с любым невыполнением не затрагивает и не умаляет никакие права, полномочия или средства защиты такой стороны в отношении любого иного или последующего невыполнения обязательств.

Раздел 8.04. *Арбитраж*

(a) Любое противоречие между сторонами по Соглашению о Займе или сторонами по Гарантийному соглашению, и любая претензия любой такой стороны в отношении любой другой такой стороны, которая возникла в связи с Соглашением о Займе или Гарантийным соглашением и не была урегулирована по договоренности между сторонами, передается на рассмотрение в арбитражный орган, в соответствии с изложенными здесь положениями («Арбитражный орган»).

(b) Участниками такого арбитражного разбирательства являются Банк, с одной стороны, и Стороны по Займу, с другой.

(c) Арбитражный орган состоит из трех арбитров, назначаемых следующим образом: (i) один арбитр назначается Банком; (ii) второй арбитр назначается Сторонами по Займу или, если они не договорятся между собой, Гарантом; и (iii) третий арбитр («Суперарбитр») назначается по договоренности между сторонами или, если они не достигнут договоренности, Председателем Международного суда или, если назначение вышеназванным Председателем не состоится, Генеральным секретарем ООН. Если любая из сторон не назначит арбитра, такой арбитр назначается Суперарбитром. В случае отставки, смерти или неспособности к действию какого-либо арбитра, назначенного в соответствии с настоящим Разделом, арбитр-преемник назначается таким же образом, который оговорен в настоящем Разделе для назначения изначального арбитра, и такой преемник обладает всеми полномочиями и обязанностями такого изначального арбитра.

(d) Процедура арбитражного разбирательства может быть инициирована в соответствии с настоящим Разделом посредством уведомления стороной, инициирующей такую процедуру, другой стороны. Такое уведомление должно содержать заявление, в котором излагается характер противоречия или требования, представляемого для арбитражного разбирательства, характер требуемого удовлетворения и имя арбитра, назначенного стороной, инициирующей процедуру. В течение тридцати дней после такого уведомления, другая сторона должна известить сторону, инициирующую процедуру, об имени арбитра, назначенного такой другой стороной.

(e) Если в течение шестидесяти дней после уведомления, инициирующего процедуру арбитражного разбирательства, стороны не договорятся о кандидатуре Суперарбитра, любая сторона может потребовать, чтобы Суперарбитр был назначен в соответствии с пунктом (c) настоящего Раздела.

(f) Время и место созыва Арбитражного органа определяется Суперарбитром. После этого Арбитражный орган определяет, где и когда он будет проводить заседания.

(g) Арбитражный орган решает все вопросы, относящиеся к его компетенции, и, в соответствии с положениями настоящего Раздела и за исключением случаев, когда между

сторонами имеется иная договоренность, определяет свой регламент. Все решения Арбитражного органа принимаются большинством голосов.

(h) Арбитражный орган обеспечивает всем сторонам беспристрастное разбирательство и выносит свое решение в письменном виде. Такое решение может быть вынесено в отсутствие не явившейся стороны. Решение, подписанное большинством членов Арбитражного органа, представляет собой решение Арбитражного органа. Подписанный экземпляр решения передается каждой из сторон. Любое такое решение, вынесенное в соответствии с положениями настоящего Раздела, является окончательным и обязательным для сторон по Соглашению о Займе и Гарантийному соглашению. Каждая сторона должна соблюдать и выполнять любое такое решение, вынесенное Арбитражным органом в соответствии с положениями настоящего Раздела.

(i) Стороны определяют сумму вознаграждения арбитров и иных лиц, которые требуются для проведения процедур арбитражного разбирательства. Если стороны не договорятся о сумме вознаграждения до созыва Арбитражного органа, Арбитражный орган устанавливает такую сумму в разумных пределах, исходя из существующих обстоятельств. Банк, Заемщик и Гарант сами несут свои расходы по арбитражному разбирательству. Затраты Арбитражного органа поровну распределяются между Банком, с одной стороны, и Сторонами по Займу, с другой, и оплачиваются ими. Любой вопрос, касающийся распределения затрат Арбитражного органа или процедуры оплаты таких расходов, решается Арбитражным органом.

(j) Положения об арбитраже, изложенные в настоящем Разделе, замещают любую другую процедуру урегулирования конфликтов между сторонами по Соглашению о Займе и Гарантийному соглашению, или любого требования любой стороны против любой другой стороны, возникающего в рамках таких Юридических соглашений.

(k) Если через тридцать дней после того, как экземпляры решения будут доставлены сторонам, решение не будет выполнено, любая сторона может: (i) заручиться судебным решением или инициировать иск для обеспечения исполнения арбитражного решения в любом суде компетентной юрисдикции против любой другой стороны; (ii) обеспечить исполнение такого судебного решения на основе исполнительного производства; или (iii) использовать любое другое надлежащее средство защиты против такой другой стороны для обеспечения выполнения арбитражного решения и положений Соглашения о Займе или Гарантийного соглашения. Несмотря на вышеизложенное, настоящий Раздел не дает права на получение судебного решения или обеспечение исполнения арбитражного решения против Страны-члена, за исключением случаев, когда такая процедура допускается и по иным основаниям, нежели в силу положений настоящего Раздела.

(l) Вручение какого-либо уведомления либо судебного документа в связи с любой процедурой в соответствии с настоящим Разделом, или в связи с любой процедурой по обеспечению выполнения любого арбитражного решения, вынесенного в соответствии с настоящим Разделом, может быть осуществлено способом, предусмотренным Разделом 10.01. Стороны по Соглашению о Займе и Гарантийному соглашению отказываются от любых и всех иных требований в отношении вручения любого такого уведомления или документа.

СТАТЬЯ IX

Вступление в силу; Прекращение действия

Раздел 9.01. *Условия вступления в силу Юридических соглашений*

Юридические соглашения не вступают в силу до тех пор, пока Банку не будет предоставлено удовлетворяющее Банк подтверждение выполнения условий, предусмотренных в пунктах с (a) по (c) настоящего Раздела.

(a) Заключение и формальное вручение каждого Юридического соглашения от имени Стороны по Займу или Исполнителя Проекта, являющихся участниками такого Юридического соглашения, были должным образом санкционированы или ратифицированы всеми необходимыми государственными и корпоративными действиями.

(b) Если такое требование будет выдвинуто Банком, положение Заемщика (помимо Страны-члена) или Исполнителя Проекта, о котором Банком были получены заявления и гарантии на дату Юридических соглашений, не претерпело никаких существенных неблагоприятных изменений после такой даты.

(c) Выполнено любое другое условие, оговоренное в Соглашении о Займе в качестве условия вступления его в силу («Дополнительное условие вступления в силу»).

Раздел 9.02. *Юридические заключения или подтверждения*

В составе свидетельств, которые должны быть представлены в соответствии с Разделом 9.01, Банку предоставляется удовлетворяющее Банк заключение или заключения приемлемого для Банка правового эксперта или, если такое требование будет выдвинуто Банком, удовлетворяющее Банк подтверждение компетентного должностного лица Страны-члена, свидетельствующие о следующем:

(a) от имени каждой из Сторон по Займу и Исполнителя Проекта, что Юридическое соглашение, участником которого они являются, надлежащим образом санкционированы или ратифицированы, а также оформлены и официально вручены от имени такой стороны и имеют обязательную юридическую силу для такой стороны в соответствии с его условиями; и

(b) любое иное обстоятельство, оговоренное в Соглашении о Займе или в разумных пределах затребованное Банком в связи с Юридическими соглашениями в целях настоящего Раздела («Дополнительное правовое обстоятельство»).

Раздел 9.03. *Дата вступления в силу*

(a) Если иное не согласовано между Банком и Заемщиком, Юридические соглашения вступают в силу в дату, на которую Банк направляет Сторонам по Займу и Исполнителю Проекта уведомление о том, что им приняты свидетельства, которые требуются в соответствии с Разделом 9.01 («Дата вступления в силу»).

(b) Если до Даты вступления в силу произойдет какое-либо событие, которое дало бы Банку основание приостановить право Заемщика на снятие средств со Счета Займа, если бы Соглашение о Займе уже вступило в силу, или Банк установит, что имеет место чрезвычайная ситуация, предусмотренная в Разделе 3.08 (a), Банк может отложить отправку уведомления, упомянутого в пункте (a) настоящего Раздела, до тех

пор, пока такое событие или такие события или ситуация не прекратится.

Раздел 9.04. *Прекращение действия Юридических соглашений из-за невступления в силу*

Юридические соглашения и все обязательства сторон по Юридическим соглашениям прекращают свое действие, если Юридические соглашения не вступят в силу к дате («Предельный срок вступления в силу»), определенной в Соглашении о Займе в целях настоящего Раздела, если Банк после рассмотрения причин задержки не установит более поздний Предельный срок вступления в силу в целях настоящего Раздела. Банк незамедлительно извещает Стороны по Займу и Исполнителя Проекта о таком более позднем Предельном сроке вступления в силу.

Раздел 9.05. *Прекращение действия Юридических соглашений после полной выплаты*

Действие Юридических соглашений и все обязательства сторон по Юридическим соглашениям незамедлительно прекращаются после полной выплаты Снятой части Займа и всех других причитающихся Выплат по Займу.

СТАТЬЯ X

Прочие положения

Раздел 10.01. *Уведомления и требования*

Любое уведомление или требование, которое требуется или разрешается представлять в соответствии с любым Юридическим соглашением или любым иным соглашением между сторонами, предполагаемым Юридическим соглашением, должно быть в письменном виде. За исключением случаев, когда в Разделе 9.03 (а) предусмотрено иное, такое уведомление или требование считается должным образом предоставленным, когда оно доставлено курьером или по почте, телексом или по факсимильной связи (или, если это допускается Юридическим соглашением, иными электронными средствами), стороне, которой его требуется или разрешается представить по адресу такой стороны, указанному в Юридическом соглашении, или по иному адресу, о котором такая сторона известит сторону, предоставляющую такое уведомление или требование. Доставка, осуществленная по факсимильной связи, должна подтверждаться по почте.

Раздел 10.02. *Действия от имени Сторон по Займу*

(а) Представитель, указанный Стороной по Займу в Юридическом соглашении, стороной которого она является (и представитель, указанный Исполнителем Проекта в Проектном соглашении) в целях настоящего Раздела, или любое лицо, уполномоченное в письменном виде таким представителем в этих целях, может предпринимать любые действия, которые требуется или разрешается предпринимать в соответствии с таким Юридическим соглашением, и исполнять любые документы, которые требуется или разрешается исполнять в соответствии с таким Юридическим соглашением, от имени такой Стороны по Займу (или Исполнителя Проекта, в зависимости от ситуации).

(б) Представитель, указанный таким образом Стороной по Займу, или лицо, уполномоченное указанным образом таким представителем, может соглашаться на любое изменение или расширение положений такого Юридического соглашения от имени такой

Стороны по Займу посредством письменного документа, исполненного таким представителем или уполномоченным лицом; при условии, что, по мнению такого представителя, изменение или расширение обосновано при данных обстоятельствах и не приведет к существенному увеличению обязательств Сторон по Займу, вытекающих из Юридических соглашений. Банк имеет право принять исполнение таким представителем или уполномоченным лицом любого такого документа в качестве неоспоримого свидетельства того, что такой представитель придерживается такого мнения.

Раздел 10.03. Подтверждение полномочий

Стороны по Займу и Исполнитель Проекта предоставляют Банку: (а) достаточное подтверждение полномочий лица или лиц, которые от имени такой стороны предпринимают любые действия или исполняют любые документы, которые ей требуется или разрешается предпринимать или исполнять в соответствии с Юридическим соглашением, стороной которого она является; и (b) заверенный образец подписи каждого такого лица.

Раздел 10.04. Совершение в нескольких экземплярах

Каждое Юридическое соглашение может быть совершено в нескольких экземплярах, каждый из которых является оригиналом.

Раздел 10.05. Доступ к информации

Банк имеет право раскрывать содержание Юридических соглашений и любые сведения, связанные с ними, в соответствии со своей политикой в отношении доступа к информации, действующей на момент такого раскрытия.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Определения

1. «Аванс на подготовку» означает аванс, упомянутый в Соглашении о Займе и выплачиваемый в соответствии с Разделом 2.07 (а).
2. «Адрес Банка» означает адрес Банка, указанный в Юридических соглашениях в целях Раздела 10.01.
3. «Адрес Гаранта» означает адрес Гаранта, указанный в Гарантийном соглашении в целях Раздела 10.01.
4. «Адрес Заемщика» означает адрес Заемщика, указанный в Соглашении о Займе в целях Раздела 10.01.
5. «Адрес Исполнителя Проекта» означает адрес Исполнителя Проекта, указанный в Проектном соглашении в целях Раздела 10.01.
6. «Активы» включает имущество, доходы и любого рода права и требования.
7. «Арбитражный орган» означает арбитражный орган, учрежденный в соответствии с Разделом 8.04.
8. «Ассоциация» означает Международную Ассоциацию Развития.
9. «Банк» означает Международный Банк Реконструкции и Развития.
10. «Валюта» означает валюту страны и Специальное право заимствования Международного Валютного Фонда. «Валюта страны» означает валюту, являющуюся законным платежным средством погашения государственных и частных долгов в данной стране.
11. «Валюта Займа» означает Валюту, в которой выражен Заем; при условии, что, если в Соглашении о Займе предусмотрены Конверсии, «Валюта Займа» означает Валюту, в которой Заем выражается периодически. Если Заем выражен более чем в одной валюте, «Валюта Займа» относится отдельно к каждой из таких Валют.
12. «Внешний долг» означает любой долг, который подлежит уплате или может стать подлежащим уплате в Валюте, не являющейся Валютой Страны-члена.
13. «Гарант» означает Страну-члена, которая является стороной Гарантийного соглашения.
14. «Гарантийное соглашение» означает соглашение между Страной-членом и Банком, предусматривающее гарантию Займа с возможными последующими изменениями и дополнениями к такому соглашению. «Гарантийное соглашение» включает настоящие Общие условия в части, применимой к Гарантийному соглашению и все добавления, приложения и дополнительные соглашения к Гарантийному соглашению.
15. «Государственные активы» означает активы Страны-члена, любого из входящих в

него политических и административных подразделений и любой организации, принадлежащей или контролируемой Страной-членом, или действующей за счет или в пользу Страны-члена или любого такого подразделения, включая золотовалютные активы, находящиеся у любого учреждения, выполняющего функции центрального банка или валютного стабилизационного фонда или аналогичные функции для Страны-члена.

16. «Дата вступления в силу» означает дату, на которую Юридические соглашения вступают в силу в соответствии с Разделом 9.03 (а).
17. «Дата выплаты основной суммы займа» означает каждую дату, определенную в Соглашении о Займе, в которую подлежит выплате вся основная сумма Займа или любая ее часть.
18. «Дата закрытия Займа» означает дату, определенную в Соглашении о Займе (или более позднюю дату, которую Банк устанавливает, уведомив о ней Стороны по Займу), после которой Банк может, уведомив Стороны по Займу, прекратить право Заемщика снимать средства со счета Займа.
19. «Дата исполнения» означает, применительно к Конверсии, дату, на которую Банк предпринимает все действия, необходимые для осуществления Конверсии, обоснованно устанавливаемую Банком.
20. «Дата конверсии» означает, применительно к Конверсии, Дату выплаты (или, в случае Конверсии валюты какой-либо суммы Неснятой части Займа, иную дату, которую определяет Банк), в которую Конверсия вступает в силу, как дополнительно оговорено в Руководстве по конверсии.
21. «Дата платежа» означает каждую дату, определенную в Соглашении о Займе, совпадающую с датой Соглашения о Займе или следующую за ней, в которую проценты подлежат уплате.
22. «Дата фиксации Референтной ставки» означает:
 - (а) применительно к USD и JPY, дату за два Лондонских банковских дня до первого дня соответствующего Периода выплаты процентов (или (i) применительно к первоначальному периоду выплаты процентов дату за два Лондонских банковских дня до первого или пятнадцатого числа месяца, в котором подписывается Соглашение о Займе в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует дате Соглашения о Займе; при условии, что, если дата Соглашения о Займе приходится на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой фиксации Референтной ставки считается дата за два Лондонских банковских дня до даты Соглашения о Займе; и (ii) если Дата конверсии применительно к Конверсии валюты какой-либо суммы Неснятой части Займа в USD и JPY, попадает на день, не являющийся Датой платежа, первой Датой фиксации Референтной ставки для Утвержденной валюты будет дата за два Лондонских банковских дня до первого или пятнадцатого числа того месяца, на который приходится Дата конверсии, в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует Дате конверсии; при условии, что если Дата конверсии приходится на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой фиксации Референтной ставки для Утвержденной валюты будет дата за два Лондонских банковских дня до Даты конверсии;

- (b) применительно к EUR, дату за два Целевых расчетных дня до соответствующего Периода выплаты процентов (или: (i) применительно к первоначальному периоду выплаты процентов дату за два Целевых расчетных дня до первого или пятнадцатого числа месяца, в котором подписывается Соглашение о Займе, в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует дате Соглашения о Займе, при условии, что если дата Соглашения о Займе попадает на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой фиксации Референтной ставки будет дату за два Целевых расчетных дня до даты Соглашения о Займе, и (ii) если Дата Конверсии в случае Конверсии валюты суммы Неснятой части Займа в Евро попадает на день, не являющийся Датой платежа, первый Дата фиксации Референтной ставки для Утвержденной валюты приходится на дату за два Целевых расчетных дня до первого или пятнадцатого числа того месяца, на который приходится Дата Конверсии, в зависимости от того, какой из этих дней непосредственно предшествует Дате Конверсии; при условии, что если Дата Конверсии приходится на первое или пятнадцатое число такого месяца, Датой фиксации Референтной ставки для Утвержденной валюты будет дата за два Целевых расчетных дня до Даты Конверсии);
- (c) если в отношении Конверсии валюты в Утвержденную валюту Банк решит, что в соответствии с рыночной практикой определения Даты фиксации Референтной ставки такой датой является дата, отличающаяся от изложенного в подпунктах (a) и (b) настоящего Раздела, Датой фиксации Референтной ставки будет такая иная дата, которая дополнительно оговорена в Руководстве по конверсии; и
- (d) применительно к любой валюте, за исключением USD, EUR или JPY: (i) такой день для первоначальной Валюты займа, который будет определен или упомянут в Соглашении о займе; или (ii) в случае Конверсии валюты в прочую подобную валюту, день, определяемый Банком, о котором Банк незамедлительно извещает Заемщика в соответствии с Разделом 4.01(b).
23. «Дата фиксации срока погашения» применительно к каждой Освоенной сумме означает первый день того Периода выплаты процентов, который следует за Периодом выплаты процентов, в течение которого Освоенная сумма была снята со Счета Займа.
24. «Доллар», «\$» и «USD» — каждый из данных терминов означает законную валюту Соединенных Штатов Америки.
25. «Дополнительное правовое обстоятельство» означает любое обстоятельство, оговоренное в Соглашении о Займе, или запрашиваемое Банком в связи с Юридическими соглашениями в целях Раздела 9.02 (b).
26. «Дополнительные условия вступления в силу» означает любое условие вступления в силу, оговоренное в Соглашении о Займе в целях Раздела 9.01 (c).
27. «Дополнительный случай приостановки» означает любой случай приостановки, оговоренный в Соглашении о Займе в целях Раздела 7.02 (m).
28. «Дополнительный случай ускорения погашения Займа» означает любой случай ускорения погашения Займа, оговоренный в Соглашении о Займе в целях Раздела 7.06 (f).

29. ЕВРИБОР “EURIBOR” применительно к любому Периоду выплаты процентов означает выраженную в процентах годовую ставку, которая предлагается на Европейском межбанковском рынке депозитов по шестимесячным депозитам в Евро и которая публикуется на Соответствующей странице **Телерейта** по состоянию на 11 часов 00 минут по брюссельскому времени на Дату фиксации референтной ставки на Период выплаты процентов.
30. «Евро», «€» и «EUR» — каждый из данных терминов означает законную валюту стран-членов Европейского Союза, которые принимают единую валюту в соответствии с Договором об учреждении Европейского Сообщества с поправками, предусмотренными Договором о Европейском Союзе.
31. «Еврозона» означает экономический и валютный союз государств-членов Европейского Союза, которые принимают единую валюту в соответствии с Договором об учреждении Европейского Сообщества с поправками, предусмотренными Договором о Европейском Союзе.
32. «Заем» означает заем, предусмотренный Соглашением о Займе.
33. «Заемщик» означает сторону по Соглашению о Займе, которой предоставляется Заем.
34. «Исполнитель Проекта» означает юридическое лицо (помимо Заемщика или Гаранта), которое отвечает за исполнение всего Проекта или его части и является стороной по Проектному соглашению. Если Банк заключает Проектное соглашение более чем с одним таким лицом, термин «Исполнитель Проекта» относится отдельно к каждому такому лицу.
35. «Йена», «¥» и «JPY» — каждый из данных терминов означает законную валюту Японии.
36. «Комиссия за фиксирование Переменного спреда» означает для Конверсии всей или части Займа, по которой проценты начисляются по ставке на основе Переменного спреда, комиссионный сбор, подлежащий уплате Банку за проведение Конверсии по состоянию на 00.01 утра по вашингтонскому времени за один календарный день до даты проведения Конверсии.
37. «Конверсия» означает любое из следующих изменений условий всего Займа или какой-либо его части, затребованное Заемщиком и принятое Банком: (а) Конверсия процентной ставки; (b) Конверсия валюты; или (с) установление Предела повышения процентной ставки или Коридора процентной ставки в отношении Переменной ставки; каждое из указанного — как предусмотрено в Соглашении о Займе.
38. «Конверсия валюты» означает замену Валюты Займа всей или любой суммы Неснятой части Займа или Снятой части Займа на Утвержденную валюту.
39. «Конверсия процентной ставки» означает изменение базы для установления процентной ставки, применимое ко всему размеру Снятой части Займа или к любой его части, с Переменной ставки на Фиксированную ставку или наоборот.
40. «Контрагент» означает сторону, с которой Банк совершает операцию по использованию производных финансовых инструментов в целях

осуществления Конверсии.

41. «Коридор процентной ставки» означает сочетание максимального и минимального уровня, которое определяет верхний и нижний предел колебаний Переменной ставки.
42. «ЛИБОР» применительно к любому Периоду выплаты процентов означает выраженную в процентах годовых ставку, которая предлагается на Лондонском межбанковском рынке депозитов по шестимесячным депозитам в Валюте Займа и которая публикуется на Соответствующей странице **Телерейта** по состоянию на 11 часов 00 минут по лондонскому времени на Дату фиксации референтной ставки на Период выплаты процентов.
43. «Лондонский банковский день» означает любой день, в который коммерческие банки в Лондоне открыты для совершения обычных операций (включая совершение операций с иностранной валютой и депозитами в иностранной Валюте).
44. «Налоги» включают налоги, сборы, комиссии и пошлины любого характера, действующие на дату Юридических соглашений или устанавливаемые после этой даты.
45. «Неснятая часть Займа» означает сумму Займа, время от времени остающуюся неснятой со Счета Займа.
46. «Обременение» включает ипотеку, залоги, сборы, льготы, преимущественные и первоочередные права любого рода.
47. «Операция валютного хеджирования» означает, применительно к Конверсии валюты, одну или несколько операций Валютного свопа, совершаемых Банком с Контрагентом на Дату исполнения и в соответствии с Руководством по конверсии, в связи с Конверсией валюты.
48. «Операция процентного хеджирования» означает, применительно к Конверсии процентной ставки, одну или более операций процентного свопа, проведенных Банком с Контрагентом на Дату исполнения и в соответствии с Руководством по конверсии, в связи с Конверсией процентной ставки.
49. «Освоенная сумма» означает, для каждого Периода выплаты процентов, основную сумму Займа, снятую со Счета Займа в течение данного Периода выплаты процентов.
50. «Отчет по Проекту» означает каждый отчет по Проекту, подготавливаемый и представляемый в Банк в соответствии с Разделом 5.08 (b).
51. «Переменный спред» означает применительно к каждому Периоду выплаты процентов (1) стандартный спред Банка для Займов по состоянию на 00.01 утра по вашингтонскому времени за один календарный день до даты Соглашения о Займе; (2) минус (или плюс) средневзвешенное отклонение в течение Периода выплаты процентов ниже (или выше) Референтной ставки по шестимесячным депозитам в отношении непогашенных заемных средств, привлекаемых Банком, или их частей,

выделенных Банком для финансирования Займов, проценты по которым начисляются на основе Переменного спреда; обоснованно определяемые Банком и выраженные в процентах годовых. В случае Займа в нескольких Валютах «Переменный спред» применяется отдельно к каждой из таких Валют.

52. «Переменная ставка» означает переменную ставку процента, равную сумме: (1) Референтной ставке для первоначальной Валюты Займа; (2) плюс Переменный спред, если проценты начисляются по ставке на основе Переменного спреда; или плюс Фиксированный спред, если проценты начисляются по ставке на основе Фиксированного спреда, при условии, что
- (a) при Конверсии процентной ставки с Переменной ставки, основанной на Переменном спреде, на Переменную ставку, основанную на Фиксированном спреде, «Переменная ставка», применяемая к сумме Займа, к которой применяется Конверсия, равняется сумме: (i) Референтной ставки для Валюты Займа; плюс (ii) Фиксированный спред;
 - (b) при Конверсии процентной ставки с Фиксированной ставкой, «Переменная ставка», применяемая к сумме Займа, к которой применяется Конверсия, равняется сумме: (i) (A) Референтной ставки для Валюты Займа; плюс (B) спреда к Референтной ставке, если таковая имеется, уплачиваемого Банком в рамках Операции процентного хеджирования, связанной с Конверсией (скорректированный в соответствии с Руководством по конверсии на разницу, если таковая имеется, между Фиксированной ставкой и фиксированной ставкой процента, получаемого Банком в рамках Операции процентного хеджирования); либо (ii) Экранной ставке, если такое решение будет принято Банком в соответствии с Руководством по Конверсии;
 - (c) при Конверсии валюты в Утвержденную валюту суммы Неснятой части Займа, проценты по которой в течение Периода конверсии начисляются на основе переменной ставки, «Переменная ставка процента», применяемая к такой сумме, равняется сумме: (i) Референтной ставки для Утвержденной валюты; плюс (ii) Переменный спред, если проценты на такую сумму начисляются по ставке, основанной на Переменном спреде, или Фиксированный спред, если проценты на такую сумму начисляются по ставке, основанной на Фиксированном спреде; и
 - (d) при Конверсии валюты в Утвержденную валюту суммы Снятой части Займа, проценты по которой в течение Периода конверсии начисляются на основе переменной ставки, «Переменная ставка процента», применяемая к такой сумме, равняется или: (i) сумме (A) Референтной ставки для Утвержденной валюты; плюс (B) спред для Референтной ставки, если таковой имеется, уплачиваемый Банком в рамках Операции валютного хеджирования, связанной с Конверсией валюты; либо (ii) процентному компоненту Экранной ставки, если такое решение будет принято Банком в соответствии с Руководством по конверсии.
53. «Период выплаты процентов» означает первоначальный период, начиная с Соглашения о Займе включительно, но исключая первую Дату выплаты, следующую за ней, а после первоначального периода — каждый последующий период, начиная с Даты платежа включительно, но исключая следующую за ней Дату платежа.

54. «Период Штрафных Процентов» означает для любой просроченной суммы Снятых Средств Займа каждый Процентный Период, в течение которого такая просроченная сумма остается непогашенной; однако при условии, что первый такой Период Штрафных Процентов начинается на 31 день, следующий за датой, по состоянию на которую такая сумма становится просроченной, и последний такой Период Штрафных Процентов заканчивается датой, на которую такая сумма полностью погашена.
55. «Период конверсии» означает, применительно к Конверсии, период, начиная с Даты Конверсии, включая эту дату, по последний день, включительно, Периода выплаты процентов, в который заканчивается Конверсия, в соответствии с ее условиями; при условии, что, исключительно в целях обеспечения возможности последней выплаты процентов и основной суммы в рамках Конверсии валюты, которая должна быть осуществлена в Утвержденной валюте, такой период заканчивается в Дату выплаты, следующую непосредственно за последним днем упомянутого последнего применимого Периода выплаты процентов.
56. «Платеж по Займу» означает любую сумму, выплачиваемую Заемщиками Банку в соответствии с Юридическими Соглашениями или данными Общими Условиями, включая (но не ограничиваясь) любую сумму Снятых Средств Займа, проценты, разовый комиссионный сбор, проценты в соответствии со Штрафной Процентной Ставкой за просрочки платежа (если таковые имеются), любую комиссию за досрочное погашение, любой операционный сбор за Конверсию или досрочную отмену Конверсии, любую комиссию за установление Предела повышения процентной ставки и Коридора процентной ставки и любую Сумму закрытия позиции, погашаемую Заемщиком.
57. «Предел повышения процентной ставки» означает максимальный уровень, который определяет верхний предел Переменной ставки.
58. «Предельный срок вступления в силу» означает дату, упомянутую в Разделе 9.04, после которой прекращается действие Юридических соглашений, если они не вступили в силу, как это предусмотрено в указанном Разделе.
59. «Предельный срок Софинансирования» означает дату, упомянутую в Разделе 7.02 (h)(i) и предусмотренную в Соглашении о Займе, к которой Соглашение о Софинансировании должно вступить в силу. Если Соглашение о Займе предусматривает более чем одну такую дату, «Предельный срок Софинансирования» относится к каждой из таких дат в отдельности.
60. «Представитель Гаранта» означает представителя Гаранта, указанного в Гарантийном соглашении в целях Раздела 10.02.
61. «Представитель Заемщика» означает представителя Заемщика, указанного в Соглашении о Займе в целях Раздела 10.02.
62. «Представитель Исполнителя Проекта» означает представителя Исполнителя Проекта, указанного в Проектном соглашении в целях Раздела 10.02 (a).
63. «Приемлемые расходы» означает расходы, оплата которых отвечает требованиям Раздела 2.05 и которые, соответственно, являются приемлемым для финансирования за счет средств Займа.

64. «Принятие долга» включает принятие или гарантирование долга и любое возобновление, продление или изменение условий долга или принятия или гарантирования долга.
65. «Проект» означает проект, описанный в Соглашении о Займе, на который предоставляется Заем, с возможными периодическими изменениями в описании такого проекта, вносимыми по договоренности между Банком и Заемщиком.
66. «Проектное соглашение» означает соглашение между Банком и Исполнителем Проекта в отношении исполнения всего Проекта или его части, с возможными последующими изменениями и дополнениями к нему. «Проектное соглашение» включает настоящие Общие условия в части, применимой к Проектному соглашению, а также все приложения, дополнения и дополнительные соглашения к Проектному соглашению.
67. «Разовый комиссионный сбор» означает платеж, предусмотренный в Соглашении о Займе в целях Раздела 3.01.
68. «Расходы в иностранной валюте» означает расходы в Валюте любой страны, помимо Страны-члена, на товары, работы или услуги, поставляемые с территории любой страны, помимо Страны-члена.
69. «Расходы в местной валюте» означают расходы: (а) в Валюте Страны-члена; или (b) на приобретение товаров, работ или услуг, поставляемых с территории Страны-члена; при условии однако, что, если Валюта Страны-члена также является валютой другой страны, из которой поставляются такие товары, работа или услуги, расходы в такой Валюте на приобретение таких товаров, работ или услуг считаются Расходами в иностранной валюте.
70. «Референтная ставка», применительно к любому Периоду выплаты процентов означает:
- (а) применительно к USD и JPY, ставку ЛИБОР для соответствующей Валюты займа. Если такая ставка не публикуется на Соответствующей странице Телерейта, Банк запрашивает у головного лондонского отделения каждого из четырех основных банков котировку ставки, по которой они предлагают шестимесячные депозиты в Валюте Займа ведущим банкам на лондонском межбанковском рынке по состоянию примерно на 11 часов 00 минут по лондонскому времени на Дату фиксации Референтной ставки на Период выплаты процентов. Если будут предоставлены, как минимум, две такие котировки, ставка для Периода выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) этих котировок. Если в ответ на запрос будет представлено менее двух котировок, ставка для Периода выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) ставок, котированных четырьмя основными банками, выбранными Банком в соответствующем Финансовом центре по состоянию примерно на 11 часов 00 минут по времени данного Финансового центра на Дату фиксации Референтной ставки на Период выплаты процентов по займам в Валюте Займа, предоставляемым ведущим банкам сроком на шесть месяцев. Если такие ставки котированы менее двух из выбранных таким образом банков, Референтная ставка для Периода выплаты процентов будет равна Референтной ставке, действовавшей в отношении непосредственно предшествующего Периода выплаты

процентов;

- (b) применительно к EUR, ставку ЕВРИБОР. Если такая ставка не публикуется на Соответствующей странице Телерейта, Банк запрашивает у головного отделения каждого из четырех основных банков в Еврооне котировку ставки, по которой они предлагают шестимесячные депозиты в EUR ведущим банкам в Еврозоне по состоянию примерно на 11 часов 00 минут по брюссельскому времени на Дату фиксации Референтной ставки на Период выплаты процентов. Если будут предоставлены, как минимум, две такие котировки, ставка для Периода выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) этих котировок. Если в ответ на запрос будет представлено менее двух котировок, ставка для Периода выплаты процентов будет представлять собой среднее арифметическое (определяемое Банком) ставок, котируемых четырьмя основными банками, выбранными Банком в соответствующем Финансовом центре по состоянию примерно на 11 часов 00 минут по времени данного Финансового центра на Дату фиксации Референтной ставки на Период выплаты процентов по займам в EUR, предоставляемым ведущим банкам сроком на шесть месяцев. Если такие ставки котируют менее двух из выбранных таким образом банков, Референтная ставка для Периода выплаты процентов будет равна Референтной ставке, действовавшей в отношении непосредственно предшествующего Периода выплаты процентов;
- (c) если Банк принимает решение о бессрочном прекращении применения ставки ЛИБОР (в отношении USD и JPY) и ЕВРИБОР (в отношении EUR) для данной валюты, иную аналогичную референтную ставку для соответствующей валюты, обоснованно определяемую Банком в соответствии с Разделом 3.02(c); и
- (d) применительно к любой валюте, за исключением USD, EUR или JPY: (i) референтную ставку для первоначальной Валюты займа, которая будет определена или упомянута в Соглашении о займе; или (ii) в случае Конверсии валюты в прочую подобную валюту, референтную ставку, определяемую Банком в соответствии с Руководством по конверсии, о которой Банк незамедлительно извещает Заемщика в соответствии с Разделом 4.01(b).

- 71. «Руководство по конверсии» означает, применительно к Конверсии, «Руководство по конверсии условий займов», которое время от времени выпускается Банком и действует на момент Конверсии.
- 72. «Снятая часть Займа» означает суммы Займа, снятые со Счета Займа и являющиеся непогашенными время от времени.
- 73. «Соглашение о Займе» означает Соглашение о Займе между Банком и Заемщиком, предусматривающее Заем, с возможными последующими изменениями и дополнениями к нему. «Соглашение о Займе» включает настоящие Общие условия в части, применимой к Соглашению о Займе, и все приложения, дополнения и дополнительные соглашения к Соглашению о Займе.
- 74. «Соглашение о производных финансовых инструментах» означает любое соглашение о производных финансовых инструментах между Банком и Стороной

по Займу в целях документирования и подтверждения одной или нескольких операций по использованию производных финансовых инструментов между Банком и такой Стороной по Займу, включая возможные время от времени вносимые в такое соглашение изменения. «Соглашение о производных финансовых инструментах» включает все добавления, приложения и дополнительные соглашения к Соглашению о производных финансовых инструментах.

75. «Соглашение о Софинансировании» означает соглашение, упомянутое в Разделе 7.02 (h) и предоставляющее Софинансирование.
76. «Соответствующая страница **Телерейта**» означает демонстрационную страницу, обозначенную авторитетной службой данных о финансовых рынках, выбранную Банком в качестве страницы для демонстрации референтной ставки по депозитам в Валюте Займа.
77. «Соответствующая часть Проекта» означает, применительно к Заемщику и любому Исполнителю Проекта, определенную в Юридических соглашениях часть Проекта, которую он должен осуществлять.
78. «Софинансирование» означает финансирование, упомянутое в Разделе 7.02 (h) и предусмотренное в Соглашении о Займе, которое предоставлено, или должно быть предоставлено для Проекта Софинансирующей стороной. Если Соглашение о Займе предусматривает более чем одно такое финансирование, «Софинансирование» относится к каждому из таких финансирований в отдельности.
79. «Софинансирующая сторона» означает иную, нежели Банк или Ассоциация, сторону, предоставляющую Софинансирование и упомянутую в Разделе 7.02 (h). Если Соглашение о Займе предусматривает более чем одну такую сторону, термин «Софинансирующая сторона» относится к каждой из таких сторон в отдельности.
80. «Специальное обязательство» означает любое специальное обязательство, принятое или подлежащее принятию Банком в соответствии с Разделом 2.02.
81. «Сторона по Займу» означает Заемщика или Гаранта. "Стороны по Займу" означает собирательно Заемщика и Гаранта.
82. «Страна-член» означает члена Банка, который является Заемщиком или Гарантом.
83. «Сумма закрытия позиции» означает, применительно к досрочному прекращению Конверсии
 - (a) сумму, подлежащую выплате Заемщиком Банку, равную чистой агрегированной сумме, подлежащей выплате Банком в рамках операций, совершаемых Банком для прекращения Конверсии, или, если такие операции не совершаются, сумму, определяемую Банком на основе Экранной ставки для выражения эквивалента такой чистой агрегированной суммы; или
 - (b) сумму, подлежащую выплате Банком Заемщику, равную чистой агрегированной сумме, получаемой Банком в рамках операций, совершаемых Банком для прекращения Конверсии, или, если такие

операции не совершаются, сумму, определяемую Банком на основе Экранной ставки для выражения эквивалента такой чистой агрегированной суммы.

84. «Суперарбитр» означает третьего арбитра, назначенного в соответствии с Разделом 8.04 (с).
85. «Счет Займа» означает счет, открытый Банком в своих учетных книгах на имя Заемщика, на который зачисляется сумма Займа.
86. «Утвержденная валюта» означает, применительно к Конверсии валюты, любую утвержденную Банком Валюту, которая после Конверсии становится Валютой Займа.
87. «Фиксированный Спред» означает фиксированный спред Банка для первоначальной Валюты Займа по состоянию на 00.01 утра по вашингтонскому времени за один календарный день до даты Соглашения о Займе, выраженный в процентах годовых; с учетом того, что
- (a) для целей определения Штрафной процентной ставки за просроченный платеж согласно разделу 3.02 (е) с суммы Снятых средств Займа, по которым процент начисляется по Фиксированной Ставке, «Фиксированный Спред» означает фиксированный спред Банка по состоянию на 00.01 утра по вашингтонскому времени за один календарный день до даты Соглашения о Займе для Валюты, в которой будет выражена такая сумма;
 - (b) для целей конверсии Переменной Ставки, основанной на Переменном Спреде, в Переменную Ставку, основанную на Фиксированном Спреде, и для целей фиксирования Переменного Спреда согласно разделу 4.02, «Фиксированный Спред» означает фиксированный спред для Валюты займа по состоянию на 00.01 утра по вашингтонскому времени в день проведения Конверсии; и (с) после Конверсии валюты всей или любой суммы Неиспользованных Средств Займа «Фиксированный Спред» корректируется на Дату Исполнения способом, определенным в Руководстве по конверсии.
88. «Фиксированная ставка» означает:
- (a) при Конверсии процентной ставки с Переменной ставки, фиксированную ставку процента, применимую к сумме Займа, в отношении которой осуществляется Конверсия и которая равняется либо
 - (i) процентной ставке, отражающей фиксированную ставку процента, подлежащую уплате Банком в рамках Операции процентного хеджирования, связанной с Конверсией (скорректированной, в соответствии с Руководством по конверсии, на разницу, если таковая имеется, между Переменной ставкой и Переменной ставкой процента, получаемой Банком в рамках Операции процентного хеджирования); либо
 - (ii) Экранной ставке, если Банк примет такое решение в соответствии с Руководством по Конверсии
 - (b) при Конверсии валюты той суммы Займа, на которую начисляется процент по фиксированной ставке в течение Периода Конверсии, фиксированная ставка процента, применимая к такой сумме, которая равняется либо

(i) процентной ставке, которая отражает фиксированную ставку процента, подлежащую уплате Банком в рамках Операции валютного хеджирования, связанной с Конверсией валюты; или

(ii) процентному компоненту Экранной ставки, если Банк примет такое решение в соответствии с Руководством по конверсии.

89. «Фиксированная референтная ставка» означает:

(a) при Конверсии процентной ставки с Переменной ставки, основанной на Референтной ставке, и с Переменного спреда на Переменную ставку на основе Фиксированной референтной ставки и Переменного спреда, фиксированную ставку, эквивалентную соответствующей Референтной ставке для валюты кредита, применимую к сумме Займа, в отношении которой осуществляется Конверсия и которая равняется либо (i) процентной ставке, отражающей фиксированную ставку процента, подлежащего уплате Банком в рамках Операции процентного хеджирования, связанной с Конверсией либо (ii) Экранной ставке, если Банк примет такое решение в соответствии с Руководством по конверсии; а также

(b) при Конверсии валюты той суммы Займа, на которую начисляется процент по Переменной ставке на основе Фиксированной референтной ставки и Переменного спреда, фиксированная ставка, эквивалентная (i) соответствующей Референтной ставке для утвержденной валюты, применимой к сумме Займа, в отношении которой осуществляется Конверсия; плюс (ii) спреду (при наличии) к соответствующей Референтной ставке, обосновано установленной Банком в соответствии с Руководством по конверсии, фиксированная ставка равняется либо (A) процентной ставке, которая отражает фиксированную ставку процента, подлежащую уплате Банком в рамках Операции валютного хеджирования, связанной с Конверсией валюты; или (B) процентному компоненту Экранной ставки, если Банк примет такое решение в соответствии с Руководством по конверсии

90. «Финансовая отчетность» означает финансовую отчетность, которая должна вестись в отношении Проекта в соответствии с Разделом 5.09.

91. «Финансовый центр» означает:

(a) применительно к Валюте, иной нежели Евро, — главный финансовый центр для соответствующей Валюты; и

(b) применительно к Евро, — главный финансовый центр любого из стран-членов Европейского Союза, использующих Евро.

92. «Целевой расчетный день означает любой день, в который Трансъевропейская автоматизированная система срочных переводов для осуществления валовых расчетов в реальном времени открыта для осуществления расчетов в Евро.

93. «Штрафная Процентная Ставка» для каждого Периода Штрафных Процентов означает

(a) Штрафная Переменная Ставка плюс одна вторая одного процента (0.5%) в отношении любой суммы Снятых средств займа, к которой применима Штрафная процентная ставка и по которой непосредственно до применения Штрафной процентной ставки

процент подлежал оплате по Переменной ставке;

(b) Штрафной ЛИБОР плюс Фиксированный Спред плюс одна вторая одного процента (0.5%) в отношении любой суммы Снятых средств займа, к которой применима Штрафная процентная ставка и по которой непосредственно до применения Штрафной процентной ставки процент подлежал оплате по Фиксированной ставке.

94. «Штрафная Референтная Ставка» означает Референтную ставку для соответствующего Процентного Периода; подразумевается, что для первоначального Периода Штрафных Процентов Штрафная референтная ставка равна Референтной ставке для Процентного Периода, в котором сумма, упомянутая в Главе 3.02 (е) впервые становится просроченной.

95. «Штрафная Переменная Ставка» означает Переменную Ставку на соответствующий Процентный Период; подразумевается, что для первоначального Периода Штрафных Процентов Штрафная Переменная Ставка равна Переменной Ставке на Процентный Период, в котором сумма, упомянутая в Главе 3.02 (е) впервые становится просроченной.

96. «Экранная ставка» означает

(a) применительно к Конверсии процентной ставки с Переменной ставки в Фиксированную ставку, Фиксированную ставку процента, определяемую Банком на Дату исполнения на основе Переменной ставки и рыночных ставок, демонстрируемых авторитетными поставщиками информации, отражающих Период Конверсии, сумму Валюты и положения о погашении суммы Займа, к которой применяется Конверсия;

(b) применительно к Конверсии процентной ставки с Фиксированной ставки в Переменную ставку, Переменную ставку процента, определяемую Банком на Дату исполнения на основе Фиксированной ставки и рыночных ставок, демонстрируемых авторитетными поставщиками информации, отражающих Период Конверсии, сумму Валюты и положения о погашении суммы Займа, к которой относится Конверсия;

(c) применительно к Конверсии валюты суммы Неснятой части Займа, обменный курс между Валютой Займа непосредственно перед Конверсией и Утвержденной валютой, определяемый Банком на Дату исполнения на основе рыночных обменных курсов, демонстрируемых авторитетными поставщиками информации;

(d) применительно к Конверсии валюты суммы Снятой части Займа, каждое из следующего

(i) обменный курс между Валютой Займа непосредственно перед Конверсией и Утвержденной валютой, определяемый Банком на Дату исполнения на основе рыночных обменных курсов, демонстрируемых авторитетными поставщиками информации; и

(ii) фиксированную ставку процента или Переменную ставку процента (в зависимости от того, какая из них применяется к Конверсии), определяемую Банком на Дату исполнения в

соответствии с Руководством по конверсии на основе процентной ставки, применимой к такой сумме непосредственно перед Конверсией, и рыночных ставок, демонстрируемых авторитетными поставщиками информации и отражающих Период конверсии, сумму Валюты и положения о погашении суммы Займа, к которой применяется Конверсия; и,

- (e) применительно к досрочному прекращению Конверсии, каждую из ставок, применяемых Банком в целях расчета Суммы закрытия позиции на дату такого досрочного прекращения в соответствии с Руководством по конверсии и на основе рыночных ставок, демонстрируемых авторитетными поставщиками информации, отражающих остающийся Период конверсии, сумму Валюты и положения о погашении суммы Займа, к которой применяется Конверсия и такое досрочное прекращение.

97. «Юридическое соглашение» означает любое из следующего: Соглашение о Займе, Гарантийное соглашение или Проектное соглашение. «Юридические соглашения» собирательно означает все эти соглашения.